



# Attack Tyrann

## **RADIO CONTROLLED AIRCRAFT MODEL RTF**

|                                        |         |
|----------------------------------------|---------|
| Achtung - Attention - Attention        |         |
| Attenzione - Atención - Pas op         | 02      |
| <b>DE</b> // Betriebsanleitung         | 03 - 12 |
| <b>GB</b> // Instruction Manual        | 13 - 22 |
| <b>FR</b> // Avertissement de sécurité | 23 - 25 |
| <b>IT</b> // Avvertenze di sicurezza   | 26 - 28 |
| <b>ES</b> // Indicaciones de seguridad | 29 - 31 |
| <b>NL</b> // Veiligheidsinstructies    | 32 - 34 |



# **ACHTUNG // ATTENTION // ATTENTION ATTENZIONE // ATENCIÓN // PAS OP**

## **DE // Wichtiger Hinweis**

Bitte überprüfen sie vor der ersten Inbetriebnahme ihres Produktes oder vor jeder Ersatzteilbestellung, ob sich ihr Handbuch auf dem aktuellsten Stand befindet. Dieses Handbuch enthält die technischen Anlagen, wichtige Anleitungen zur korrekten Inbetriebnahme und Nutzung sowie Produktinformation entsprechend dem aktuellen Stand vor der

Drucklegung. Der Inhalt dieses Handbuchs und die technischen Daten des Produkts können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Den aktuellsten Stand ihres Handbuches finden sie unter:  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## **GB // Important information**

Before using your product for the first time or ordering any spare parts, check that your manual is fully up-to-date. This manual contains the technical appendices, important instructions for correct start-up and use and product information, all fully up-to-

date before going to press. The contents of this manual and the technical data of the product can change without prior notice.

For the latest version of your manual, see:  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## **FR // Remarque importante**

Avant de mettre en service le produit ou de commander des pièces détachées, assurez-vous que vous possédez bien la dernière version du manuel. Ce manuel contient des indications techniques, des instructions importantes pour bien mettre en service et utiliser l'appareil, ainsi que des informations sur le produit correspondant à l'état des connaissances à la date d'impression. Le contenu du

manuel et les caractéristiques techniques du produit peuvent être modifiées sans annonce préalable.

Vous trouverez la version actuelle du manuel à l'adresse suivante :  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## **IT // Nota importante**

Prima della prima messa in funzione del prodotto o prima di ogni ordinazione di ricambi verificare se il manuale a disposizione corrisponde alla versione più recente. Il presente manuale contiene gli allegati tecnici, le istruzioni importanti per la corretta messa in funzione e il corretto utilizzo, nonché le informazioni sul prodotto che corrispondono allo stato attuale prima della stampa.

Il contenuto del presente manuale e i dati tecnici del prodotto possono essere modificati senza preavviso.

La versione più aggiornata del presente manuale è disponibile al seguente link:  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## **ES // Nota importante**

Antes de la primera puesta en funcionamiento de su producto y cada vez que solicite piezas de recambio compruebe que su manual se encuentra actualizado. Este manual contiene datos técnicos, instrucciones importantes para una puesta en funcionamiento adecuada y el uso así como información del

producto conforme al estado más actual antes de la impresión. El contenido de este manual y los datos técnicos del producto pueden modificarse sin previo aviso.

Encontrará la versión actualizada del manual en:  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## **NL // Belangrijke aanwijzing**

Controleer voor de eerste ingebruikneming van uw product of voor elke bestelling van vervangende onderdelen of uw handboek up-to-date is. Dit handboek bevat de technische bijlagen, belangrijke aanwijzingen voor de juiste inbedrijfstelling en het gebruik, alsmede productie-informatie volgens de actuele

stand voor het ter perse gaan. De inhoud van dit handboek en de technische productspecificaties kunnen zonder voorafgaande aankondiging worden gewijzigd.

De meest actuele stand van uw handboek is te vinden onder:  
**[www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)**

## Sehr geehrter Kunde

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres CARSON Produktes, welches nach dem heutigen Stand der Technik gefertigt wurde.

Da wir stets um Weiterentwicklung und Verbesserung unserer Produkte bemüht sind, behalten wir uns eine Änderung in technischer Hinsicht und in Bezug auf Ausstattung, Materialien und Design jederzeit und ohne Ankündigung vor.

Aus geringfügigen Abweichungen des Ihnen vorliegenden Produktes gegenüber Daten und Abbildungen dieser Anleitung können daher keinerlei Ansprüche abgeleitet werden.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts. Bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und der enthaltenen Sicherheitsanweisungen erlischt der Garantieanspruch.

Bewahren Sie diese Anleitung zum Nachlesen und für die eventuelle Weitergabe des Produktes an Dritte auf.

## Garantiebedingungen

Für dieses Produkt leistet CARSON eine Garantie von 24 Monaten betreffend Fehler bei der Herstellung in Bezug auf Material und Fertigung bei normalem Gebrauch ab dem Kauf beim autorisierten Fachhändler. Im Falle eines Defekts während der Garantiezeit bringen Sie das Produkt zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Fachhändler.

CARSON wird nach eigener Entscheidung, falls nicht anders im Gesetz vorgesehen:

- (a) Den Defekt durch Reparatur kostenlos in Bezug auf Material und Arbeit beheben;
- (b) Das Produkt durch ein gleichartiges oder im Aufbau ähnliches ersetzen.

Alle ersetzten Teile und Produkte, für die Ersatz geleistet wird, werden zum Eigentum von CARSON. Im Rahmen der Garantieleistungen dürfen neue oder wiederaufbereitete Teile verwendet werden.

Auf reparierte oder ersetzte Teile gilt eine Garantie für die Restlaufzeit der ursprünglichen Garantiefrist. Nach Ablauf der Garantiefrist vorgenommene Reparaturen oder gelieferte Ersatzteile werden in Rechnung gestellt.

## Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Beschädigung oder Ausfall durch Nichtbeachten der Sicherheitsanweisungen oder der Bedienungsanleitung, höhere Gewalt, Unfall, fehlerhafte oder außergewöhnliche Beanspruchung, fehlerhafte Handhabung, eigenmächtige Veränderungen, Blitzschlag oder anderer Einfluss von Hochspannung oder Strom.
- Schäden, die durch den Verlust der Kontrolle über Ihr Produkt entstehen.
- Reparaturen, die nicht durch einen autorisierten CARSON Service durchgeführt wurden
- Verschleißteile wie etwa Sicherungen und Batterien
- Rein optische Beeinträchtigungen
- Transport-, Versand- oder Versicherungskosten
- Kosten für die Entsorgung des Produkts sowie Einrichten und vom Service vorgenommene Einstell- und Wiedereinrichtungsarbeiten.
- Jegliche Veränderungen an Steckern und Kabeln, öffnen des Gehäuses und Beschädigung der Aufkleber

Durch diese Garantie erhalten Sie spezielle Rechte, darüber hinaus ist auch eine von Land zu Land verschiedene Geltendmachung anderer Ansprüche denkbar.

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dass der Funkanlagentyp 500507072 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Bedeutung des Symbols auf dem Produkt, der Verpackung oder Gebrauchsanleitung: Elektrogeräte sind Wertstoffe und gehören am Ende der Laufzeit nicht in den Hausmüll! Helfen Sie uns bei Umweltschutz und Ressourcenschonung und geben Sie dieses Gerät bei den entsprechenden Rücknahmestellen ab. Fragen dazu beantwortet Ihnen die für Abfallbeseitigung zuständige Organisation oder Ihr Fachhändler.

**Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit Ihrem CARSON Produkt!**

**Vor dem Gebrauch lesen Sie bitte dieses Handbuch sorgfältig durch!**

## SICHERHEITSANWEISUNGEN LITHIUM-AKKUS

### 1. Allgemeines

Lithium-Akkus sind Energiespeicher mit sehr hoher Energiedichte, von denen Gefahren ausgehen können. Aus diesem Grund bedürfen Sie besonders aufmerksamer Behandlung bei der Ladung, Entladung, Lagerung und Handhabung.

Lesen Sie diese Anleitung besonders aufmerksam bevor Sie den Akku das erste Mal einsetzen. Beachten Sie unbedingt die aufgeführten Warn- und Verwendungshinweise.

Fehlbehandlungen können zu Risiken wie Explosionen, Überhitzungen oder Feuer führen.

Nichtbeachtung der Verwendungshinweise führt zu vorzeitigem Verschleiß oder sonstigen Defekten.

Diese Anleitung ist sicher aufzubewahren und im Falle einer Weitergabe des Akkus dem nachfolgenden Benutzer unbedingt mitzugeben.

### 2. Warnhinweise

- Vermeiden Sie Kurzschlüsse. Ein Kurzschluss kann unter Umständen das Produkt zerstören. Kabel und Verbindungen müssen gut isoliert sein.
- Achten Sie unbedingt auf richtige Polung, beim Anschließen des Akkus.
- Originalstecker und Kabel dürfen nicht abgeschnitten oder verändert werden (ggf. Adapterkabel verwenden).
- Akku keiner übermäßigen Hitze/Kälte oder direkter Sonneneinstrahlung aussetzen. Nicht ins Feuer werfen. Akku nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührungen bringen.
- Laden Sie den Akku ausschließlich mit dafür vorgesehenen Ladegeräten und nur unter Verwendung des Balanceranschlusses. Nur bei der Verwendung des Balanceranschlusses ist eine optimale Aufladung gewährleistet. Wird dieser Anschluss nicht verwendet, bestehen bei der Aufladung die oben genannten Risiken. Akku vor Aufladung immer erst auf Umgebungstemperatur abkühlen lassen. Nie in aufgeheiztem Zustand laden.
- Akku beim Laden auf nicht brennbare, hitzebeständige Unterlage legen. Es dürfen sich keine brennbaren oder leicht entzündlichen Gegenstände in der Nähe des Akkus befinden.
- Akku während des Ladens und/oder Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Unbedingt empfohlene Lade-/Entladeströme einhalten.
- Die Hülle des Akkus darf nicht beschädigt werden. Unbedingt Beschädigungen durch scharfe Gegenstände, wie Messer oder Ähnliches, durch Herunterfallen, Stoßen, Verbiegen... vermeiden. Beschädigte Akkus dürfen nicht mehr verwendet werden.
- Akkus sind kein Spielzeug. Vor Kindern deshalb fernhalten.

### 3. Hinweise zur Ladung

Lithium-Akkus werden nach den CC-CV Verfahren geladen. CC steht hier für "constant current" und bedeutet, dass in dieser ersten Ladephase mit einem konstanten Ladestrom geladen wird. Erreicht der Akku die im Ladegerät eingestellte maximale

Ladespannung folgt die zweite Ladephase und es wird auf CV (steht für constant voltage/Konstant-Spannung) umgeschaltet. Die Akkuspannung steigt nicht mehr weiter an. Bis zum Ende der vollständigen Aufladung reduziert sich nun der Ladestrom kontinuierlich. Der maximale Ladestrom für den Akku beträgt 1C (C=Nennkapazität des Akkus; Bsp. bei einem Akku mit 2700 mA Nennkapazität kann der Akku maximal mit einem Ladestrom von 2700 mA (2,7A) geladen werden). Laden Sie nie mehrere Akkus zusammen an einem Ladegerät. Unterschiedliche Ladezustände und Kapazitäten können zur Überladung und Zerstörung führen.

### 4. Hinweise zur Lagerung

Lithium-Akkus sollten mit einer eingeladenen Kapazität von 20-50% und einer Temperatur von 15-18°C gelagert werden. Sinkt die Spannung der Zellen unter 3V, so sind diese unbedingt nachzuladen. Tiefentladung und Lagerung im entladenen Zustand (Zellenspannung <3V) machen den Akku unbrauchbar.

### 5. Allgemeine Gewährleistung

Es besteht die gesetzliche Gewährleistung auf Produktions- und Materialfehler, die zum Zeitpunkt der Auslieferung vorhanden waren. Für gebrauchstypische Verschleißerscheinungen wird nicht gehaftet. Diese Gewährleistung gilt nicht für Mängel, die auf eine unsachgemäße Benutzung, mangelnde Wartung, Fremdeingriff oder mechanische Beschädigung zurückzuführen sind. Die gilt insbesondere bei bereits benutzten Akkus und Akkus, die deutliche Gebrauchsspuren aufweisen.

Schäden oder Leistungseinbußen aufgrund von Fehlbehandlung und/oder Überlastung sind kein Produktfehler. Akkus sind Verbrauchsgegenstände und unterliegen einer gewissen Alterung. Diese wird durch Faktoren wie z.B. Höhe der Lade-/Entladeströme, Ladeverfahren, Betriebs- und Lagertemperatur, sowie Ladezustand während der Lagerung beeinflusst. U.a zeigt sich die Alterung an einem irreversiblen (nicht rückgängig machbaren) Kapazitätsverlust. Im Modellbereich, wo Akkus gerne als Stromversorgung für Motoren eingesetzt werden, fließen teilweise sehr hohe Ströme.

### 6. Haftungsausschluss

Da uns sowohl eine Kontrolle der Ladung/Entladung, der Handhabung, der Einhaltung von Montage- bzw. Betriebshinweisen, sowie des Ersatzes des Akkus und dessen Wartung nicht möglich ist, kann TAMIYA / CARSON keinerlei Haftung für Verluste, Schäden oder Kosten übernehmen.

Jeglicher Anspruch auf Schadenersatz, der sich durch den Betrieb, den Ausfall bzw. Fehlfunktionen ergeben kann oder in irgendeiner Weise damit zusammenhängt, wird daher abgelehnt. Für Personenschäden, Sachschäden und deren Folgen, die aus unserer Lieferung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

### 7. Entsorgungshinweis

Akkus sind Sondermüll. Beschädigte oder unbrauchbare Zellen müssen entsprechend entsorgt werden.

*Keine Haftung für Druckfehler, Änderungen vorbehalten !*

## SICHERHEITSANWEISUNGEN (BITTE AUFBEWAHREN!)

- 1. ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.** Bitte verwahren Sie diese Hinweise für eine eventuelle Korrespondenz. Farbliche und technische Änderungen bleiben vorbehalten. Die Hilfe von Erwachsenen ist erforderlich, um die Transportsicherungen zu entfernen.
2. Vor der ersten Benutzung: Lesen Sie gemeinsam mit Ihrem Kind die Benutzerinformationen durch.
3. Der Betrieb und der sichere Umgang müssen erklärt werden (bevorzugt mit grafischen Darstellungen).
4. Das Fliegen des Flugmodells erfordert Übung und Kinder müssen unter der Aufsicht eines Erwachsenen geschult werden.
5. Hinweis für erwachsene Aufsichtspersonen: Prüfen Sie, ob das Spielzeug gemäß der Anleitung zusammengebaut ist. Das Zusammenbauen muss unter Aufsicht eines Erwachsenen erfolgen.
6. Hände, Haare und weite Kleidung müssen vom Propeller (Rotor) ferngehalten werden.
7. Ändern oder modifizieren Sie nichts am Flugmodell!
8. Um eine sichere Benutzung zu gewährleisten, muss das Zimmer, in dem das Flugmodell benutzt wird, ausreichend groß sein. Das Zimmer muss frei von Hindernissen sein.
9. Dieses Spielzeug ist nur für den Gebrauch in privaten Bereichen (Haus und Garten) bestimmt. (nur bei Windstille!!!)
10. Vorsicht! Das Flugmodell sollte nicht gestartet werden, wenn sich Personen, Tiere oder Hindernisse im Flugbereich des Hubschraubers befinden. (30m)
11. Vorsicht: Verletzungsgefahr für die Augen! Nicht in der Nähe Ihres Gesichtes fliegen lassen, um Verletzungen zu vermeiden.
12. Niemals das Flugmodell hochnehmen, solange die Propeller noch drehen.
13. Um unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden, müssen die Batterien und Akkus bei Nichtverwendung aus dem Spielzeug genommen werden - wenn möglich.
14. Zuerst muss der Sender und dann das Flugmodell eingeschaltet werden, um einen unvorhergesehenen Betrieb zu vermeiden. Beim Ausschalten stets das Flugmodell und dann den Sender abschalten.
15. Verwenden Sie ausschließlich die dafür festgelegten Batterien! Legen Sie sie so ein, dass die positiven und negativen Pole an der richtigen Stelle sind! Werfen Sie verbrauchte Batterien nicht in den Haushaltsmüll, sondern bringen Sie sie zu einer Sammelstelle oder entsorgen Sie sie bei einem Sondermülldepot. Entfernen Sie leere Batterien aus dem Flugmodell. Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien sind vor dem Aufladen aus dem Flugmodell herauszunehmen. Wiederaufladbare Batterien dürfen ausschließlich unter der Aufsicht von Erwachsenen aufgeladen werden. Verwenden Sie keine unterschiedlichen Typen von Batterien und setzen Sie nicht gleichzeitig neue und gebrauchte Batterien ein. Schließen Sie die Verbindungsstege nicht kurz. Mischen Sie nicht neue und alte Batterien. Mischen Sie nicht Alkaline, Standard-(Kohle-Zink) und wiederaufladbare Batterien.
16. Bitte keine Kabel in Steckdosenanschlüsse stecken.
17. Ladegerät regelmäßig auf Schäden überprüfen. Bei einem Schaden darf das Ladegerät bis zur vollständigen Reparatur nicht mehr verwendet werden. Ladevorgang nur in trockenen Räumen durchführen, Gerät vor Nässe schützen.
18. **ACHTUNG! Nicht auf Augen oder Gesicht zielen.** Keine anderen als die zum Spielzeug gehörenden Geschosse verwenden.

## TECHNISCHE DATEN

- Modell mit Infrarot 3,5 Kanal Fernsteuerung
- Betriebsspannung Sender: 7,2-9V
- Betriebsspannung Flugmodell: 3,7V
- Funktion:
  - Flugfunktionen (steigen/sinken-vorwärts/rückwärts-drehen)
  - Schussfunktion

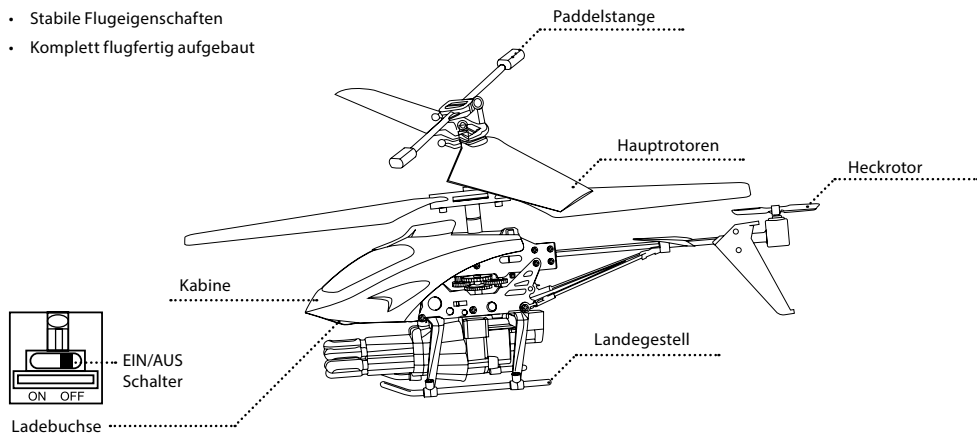
## LIEFERUMFANG

1. Flugfertig aufgebautes Modell
2. Fernbedienung
3. LiPo Akku 3,7V
4. Ladegerät im Sender
5. 6 Batterien
6. Ersatzrotorblätter
7. USB Ladekabel
8. Pfeile
9. Anleitung

## DAS FLUGMODELL MIT MEHR FUNKTIONEN

### Features:

- Stabile Flugeigenschaften
- Komplett flugfertig aufgebaut

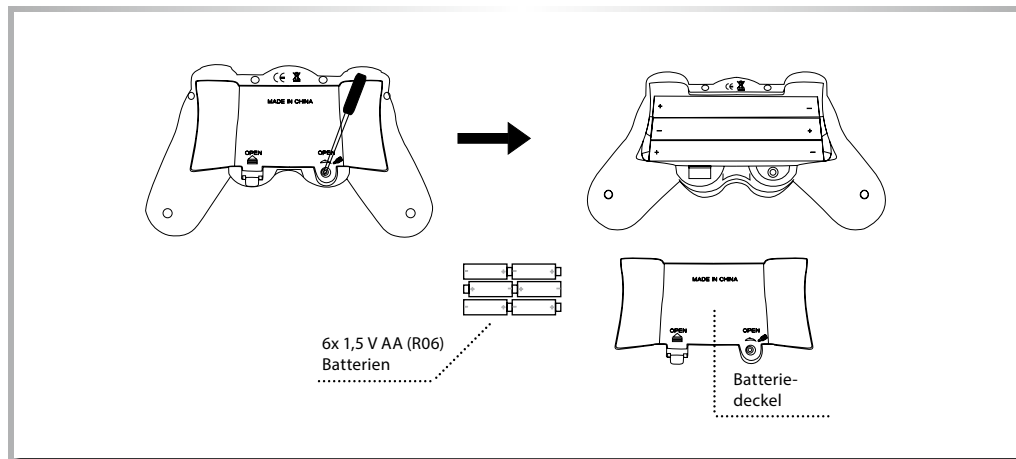


## BATTERIEN EINLEGEN

### Achtung

- Mischen Sie niemals verbrauchte mit neuen Batterien.
- Niemals Batterien verschiedenen Typs miteinander verwenden.
- Laden Sie keine Batterien, die nicht wieder aufladbar sind.

Legen Sie frische AA Mignon-Batterien mit der richtigen Polarität im Batteriefach ein.



## LIPO FLUG-AKKU LADEN

### 1. Schalten Sie den Hubschrauber aus.

### 2. Laden über den Sender:

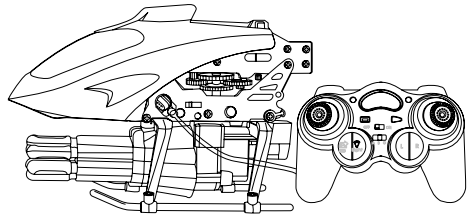
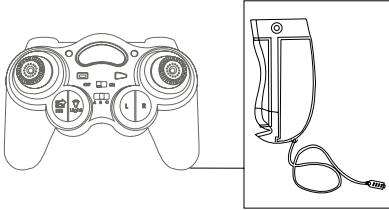
Schieben Sie den Deckel des Ladekabels nach unten, nehmen Sie das Ladekabel heraus und stecken Sie es in die Ladebuchse des Hubschraubers. Die LED „CHA“ auf dem Sender leuchtet. Die Ladezeit beträgt ca. 50 - 60 Minuten.

Wenn der Ladevorgang beendet ist, schaltet sich die LED „CHA“ aus.

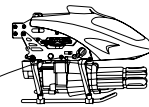
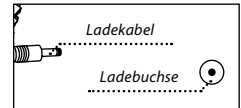
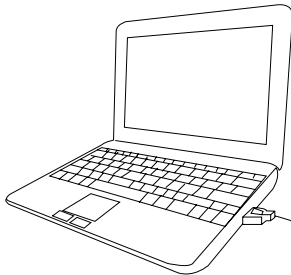
### 3. Laden über USB:

Stecken Sie das Ladekabel in den USB Eingang Ihres Computers, das Ladekabel leuchtet auf. Stecken Sie die andere Seite des USBLadekabels in die Hubschrauber-Ladebuchse. Das Licht am Ladekabel erlischt. Die Ladezeit beträgt ca. 50 - 60 Minuten. Das Licht des Ladekabels geht an, wenn der Akku komplett aufgeladen ist.

#### Laden über den Sender:

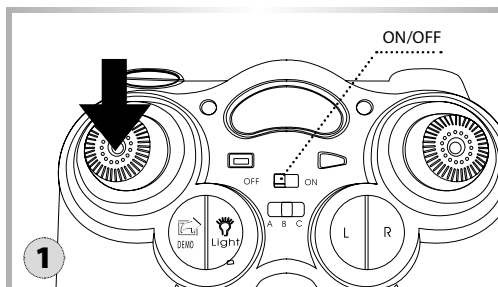


#### Laden über USB:

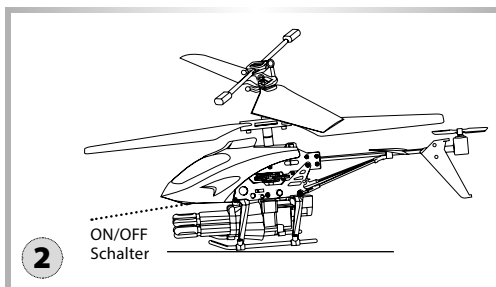


## FLUGMODELL STARTKLAR MACHEN

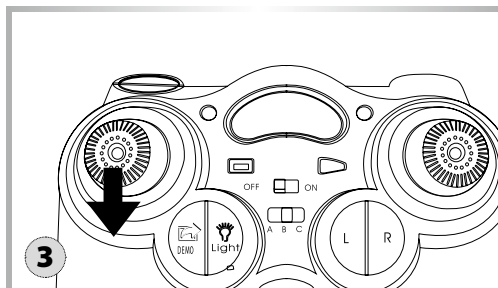
Nun kann es losgehen! Bevor Sie jedoch abheben, sollten Sie dieses Handbuch einmal ganz gelesen haben.



Schieben Sie den Gashebel ganz nach unten und schalten dann den Sender ein.



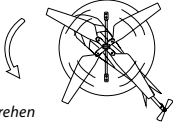
Schalten Sie das Flugmodell ein und stellen diesen auf eine ebene Fläche.



Das Flugmodell ist nun startbereit.

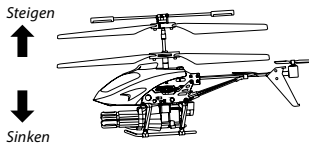


## HINWEISE ZUR STEUERUNG



Links drehen

Drücke den Steuerknüppel seitwärts nach links um den Heli gegen den Uhrzeigersinn drehen zu lassen.



Steigen

Sinken

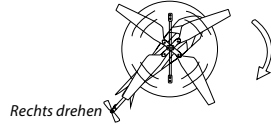
Wenn der rechte Knüppel nach oben gedrückt wird, steigt das Modell.

Wenn der Knüppel wieder sanft nach unten geschoben wird, sinkt das Modell wieder.



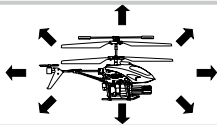
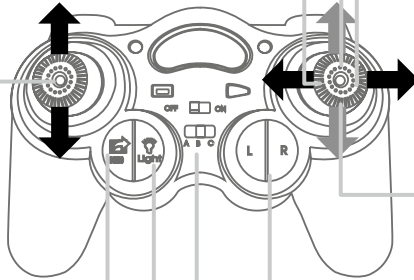
Vorwärts

Drücke den rechten Steuerknüppel nach vorne um vorwärts zu fliegen.



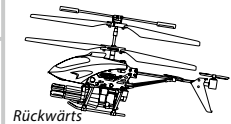
Rechts drehen

Drücke den Steuerknüppel nach rechts für drehen im Uhrzeigersinn.



### Demo-Mode:

Halten Sie den Helikopter auf Höhe und betätigen Sie dann den Demo-Knopf. Das Modell fliegt nun selbstständig vorwärts-rückwärts und dreht sich automatisch nach links und rechts. Sie müssen nur die Flughöhe mit dem Gashebel halten.



Rückwärts

Ziehe den rechten Steuerknüppel nach hinten um rückwärts zu fliegen.



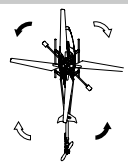
ON OFF

### LED's an/ausschalten



### Frequenzschalter

Wenn drei Helis gleichzeitig fliegen wollen, müssen diese auf unterschiedlicher Frequenz betrieben werden.



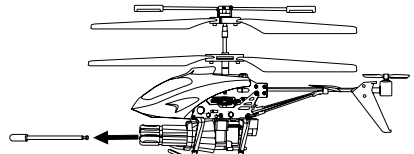
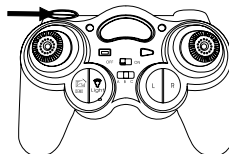
Drehen

### Trimmung

Wenn der Helikopter in eine Richtung wegdreht, kann per Trimmung nachjustiert werden, so dass der Helikopter gerade in der Luft stehen bleibt.

### Schuss-Funktion:

Drücken Sie den Single-Shot Knopf für Einzelschuss und Continue-Shooting für Dauerfeuer. Nicht auf Menschen oder Tiere schießen. Die Pfeile können nach der Landung wieder in die Kanone gesteckt werden.



## FLUGBETRIEB

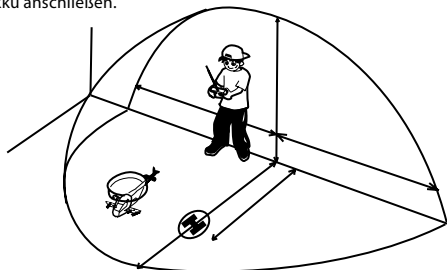
### Einschalten des Modells

Sorgen Sie für ausreichend Platz, um erste Flugversuche zu unternehmen. Auch wenn der Indoor-Heli später auf engstem Raum geflogen werden kann, benötigen Sie ca. 3 m freien Raum in allen Richtungen um sich herum.

- Stellen Sie das Modell auf einen glatten und ebenen Untergrund, damit der Helikopter ungehindert gleiten und abheben kann.
- Stellen Sie den Hubschrauber ca. 2 m vor sich auf den Boden, das Heck zeigt in Ihre Richtung. Auf diese Weise entspricht die Reaktionsrichtung des Helikopters der Steuerrichtung.
- Nehmen Sie den linken Fernsteuerhebel (Pitch) ganz zurück.

### Achtung!

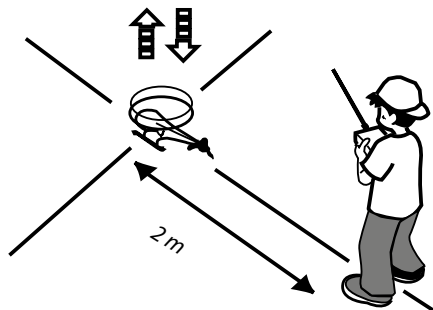
Erst den Sender einschalten. Danach den frisch geladenen Flugakku anschließen.



### Das Modell darf jetzt nicht bewegt werden!

- Nach einigen Sekunden ist das Modell startbereit.
- Bewegen Sie den linken Steuerhebel leicht nach vorne, bis das Modell gerade vom Boden abhebt.
- Ziehen Sie den Steuerhebel wieder langsam zurück, so dass das Modell sanft wieder landet.

### Bewegen Sie die Steuerung äußerst feinfühlig!

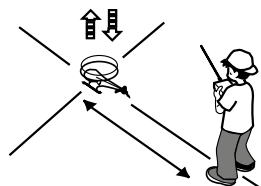
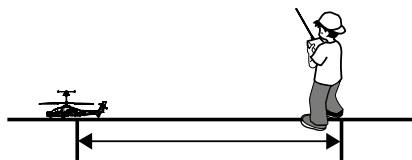


### Schwebeflug

Schwebeflug heißt, den Helikopter stabil auf einer Stelle in der Luft zu halten. Schwebeflug ist nur mit einem Helikopter möglich und muss als grundlegende Flugfigur intensiv geübt werden. Machen Sie sich dazu mit den Steuerfunktionen Ihres Fernstellers vertraut, so dass diese „in Fleisch und Blut“ übergehen.

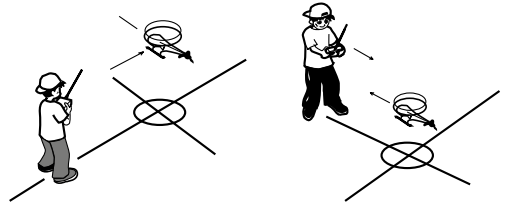
- Stellen Sie dann den Hubschrauber ca. 2 m vor sich auf den Boden, mit dem Heck in Ihre Richtung.
- Lassen Sie den Helikopter noch am Boden und bewegen Sie ihn erst gezielt leicht seitwärts, vorwärts und rückwärts.
- Wenn Sie die Steuerung am Boden beherrschen, geben Sie etwas mehr Auftrieb und lassen Sie ihn über dem Boden schweben, ohne dass sich die Rumpfspitze dreht oder der Helikopter wegdreift.
- Markieren Sie am besten einen Punkt auf dem Boden, von dem aus Sie das Modell starten. Versuchen Sie, den Helikopter über diesem Punkt zu halten und auch auf diesem Punkt wieder zu landen.
- Bewegen Sie die Steuerhebel nicht zu ruckartig, da sonst insbesondere die Landung sehr hart ausfallen kann. Entwickeln Sie ein Gespür für die Steuerung, indem Sie wiederholt abheben, schweben und wieder aufsetzen.

- Wenn Sie dabei Unstimmigkeiten in der Steuerung oder eine Unwucht im Rotor bemerken, landen Sie **sofort** und korrigieren Sie die notwendigen Einstellungen.
- Steigern Sie die Flughöhe allmählich.



## FREIFLUGTRAINING

Ab einer Flughöhe von ca. 2 m befindet sich der Heli nicht mehr im Einflussbereich der Luftverwirbelungen aus den eigenen Rotoren und die Fluglage wird stabiler.

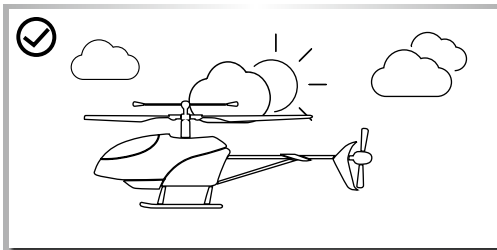
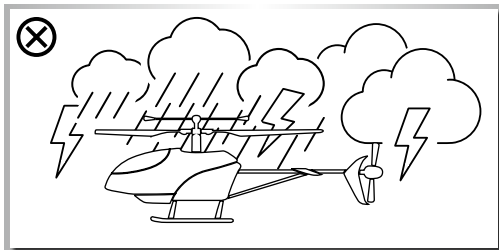
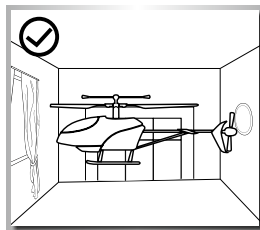
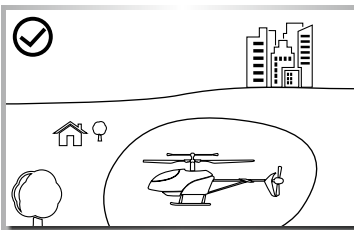
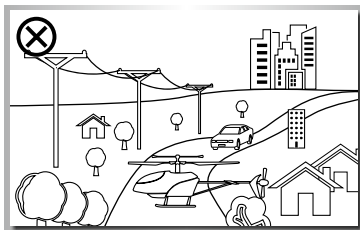


**Wenn Sie den Schwebeflug beherrschen, fangen Sie mit einfachen Flugfiguren an:**

Trainieren Sie die Beherrschung des Modells, lassen Sie es schweben, steigen, sinken, fliegen Sie vorwärts und rückwärts und fliegen Sie Kurven.

## FEHLERSUCHE

| Problem                                                                            | Ursache                                                                                                                                                             | Lösung                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Das Modell bewegt sich nicht</b>                                                | Prüfen Sie, ob der Sender und das Modell eingeschaltet sind                                                                                                         | Schalten Sie den Sender und/oder das Modell ein                                                                 |
|                                                                                    | Prüfen Sie die Akkuspannung von Sender und Modell                                                                                                                   | Setzen Sie vollständig geladene Akkus ein                                                                       |
| <b>Motor dreht nicht</b>                                                           | Motor wird zu heiß                                                                                                                                                  | Lassen Sie den Motor auskühlen                                                                                  |
| <b>Das Modell reagiert falsch auf die Steuerbefehle oder fliegt unruhig</b>        | Überprüfen Sie den Ladezustand von Sender- und Flugakku                                                                                                             | Setzen Sie vollständig geladene Akkus ein                                                                       |
| <b>Das Modell steigt nicht auf</b>                                                 | Rotorblätter sind verbogen                                                                                                                                          | Tauschen Sie die Rotorblätter aus                                                                               |
|                                                                                    | Motor wird zu heiß                                                                                                                                                  | Lassen Sie den Motor abkühlen                                                                                   |
|                                                                                    | Akkus sind leer                                                                                                                                                     | Laden Sie die Akkus oder tauschen Sie sie aus                                                                   |
| <b>Das Modell bewegt sich vorwärts/rückwärts und seitwärts, schwebt aber nicht</b> | Überprüfen Sie, ob das Flugmodell einem Luftzug, z. B. durch ein geöffnetes Fenster oder eine Klimaanlage ausgesetzt ist. Bei Zugluft ist Schwebeflug nicht möglich | Schließen Sie das Fenster/die Tür, schalten Sie die Klimaanlage ab oder wählen Sie einen besser geeigneten Raum |
| <b>Das Modell vibriert heftig</b>                                                  | Prüfen Sie, ob die Rotoren rund laufen                                                                                                                              | Tauschen Sie die Rotorblätter ggf. aus                                                                          |
| <b>Sender und Flugmodell können nicht miteinander verbunden werden</b>             | Gashebel nicht auf minimal-Stellung                                                                                                                                 | Gashebel muss auf Null gesetzt werden                                                                           |



#### **Fliegen Sie am besten nur in geschlossenen Räumen**

- Bei ausreichend Freiraum in alle Richtungen
- Auf glattem Untergrund
- Ohne stehende (Möbel) o. bewegte Hindernisse (Personen, Tiere)
- In Räumen ohne Zugluft

#### **Wenn Sie im Freien fliegen wollen, tun Sie dies**

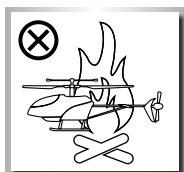
- Nur bei Windstille

#### **Fliegen Sie nicht**

- Wenn Sie übermüdet oder anderweitig in Ihrer Reaktionsfähigkeit beeinträchtigt sind.
- Bei Windstärke 1 oder höher.
- In der Nähe von Hochspannungsleitungen oder Funkmasten,

oder bei Gewitter! Atmosphärische Störungen können die Signale Ihres Fernsteuersenders beeinflussen.

- In der Nähe von Hindernissen wie Gebäuden, Möbeln, Personen und Tieren.
- Auf öffentlichen Verkehrsflächen.



## Dear Customer

We congratulate you for buying this CARSON product, which is designed and manufactured using state of the art technology.

According to our policy of continued development and product improvement we reserve the right to make changes in specifications regarding equipment, material and design at any time without notice.

Specifications or designs of the actual product may vary from those shown in this manual or on the box.

The manual forms part of this product. Should you ignore the operating and safety instructions, the warranty will be void.

Keep this guide for future reference.

## Limited Warranty

This product is warranted by CARSON against manufacturing defects in materials and workmanship under normal use for 24 months from the date of purchase from authorised franchisees and dealers. In the event of a product defect during the warranty period, return the product along with your receipt as proof of purchase to any CARSON store.

CARSON will, at its option, unless otherwise provided by law:

- (a) Correct the defect by repairing the product without charging for parts and labour;
- (b) Replace the product with one of the same or similar design.

All replacement parts and products, and products on which a refund is made, become the property of CARSON. New or reconditioned parts and products may be used in the performance of warranty services.

Repaired or replaced parts and products are warranted for the remainder of the original warranty period. You will be charged for repair or replacement of the product made after the expiration of the warranty period.

## The Warranty does not cover:

- Damage or failure caused by or attributable to acts of God, abuse, accident, misuse, improper or abnormal usage, failure to follow instructions, improper installation or maintenance, alteration, lightning or other incidence of excess voltage or current;
- Damage caused by losing control of your model;
- Any repairs other than those provided by a CARSON authorised service facility;
- Consumables such as fuses or batteries;
- Cosmetic damage;
- Transportation, shipping or insurance costs; or
- Costs of product removal, installation, set-up service adjustment or reinstallation;
- Any changes to plugs and cables, open the housing and damage the sticker.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which may vary according to the country of purchase.

## Declaration of conformity

TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG hereby declares that the radio equipment type 500507072 conforms to Directive 2014/53/EU. The complete text for the EU declaration of conformity is available at the following Internet address.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



The explanation of the symbol on the product, packaging or instructions: Electronic devices are valuable products and should not be disposed of with the household waste when they reach the end of their service life! Help us to protect the environment and respect our resources by delivering this appliance to the relevant recycling point.

**We wish you a lots of fun using your CARSON product!**

## Before use, read this manual carefully!

## SAFETY PRECAUTIONS LITHIUM BATTERIES

### 1. General

Lithium batteries (accumulators) are energy storage devices with a high energy density and can present risks. For this reason, particular care is needed when charging, discharging, storing and handling.

Read these instructions very carefully before first using the battery. Do not fail to take note of the warning notices and instructions for use.

Misuse can lead to risks such as explosion, overheating or fire.

Failure to observe the instructions for use leads to early failure and other defects.

The instructions should therefore be kept in a safe place and it is essential that they are handed over to the second user if the batteries are passed on.

### 2. Warning notices

- Avoid short-circuits. A short-circuit may well destroy the product. Cables and connections must be well insulated.
- It is essential when connecting the battery to ensure that the polarity is correct.
- Original plug connectors and cables may not be cut off or changed - if need be, use an adapter cable.
- Do not expose the battery to excessive heat or cold or to direct sunlight. Do not throw in the fire. Do not place the battery in contact with water or other liquids.
- Charge the battery only with charging units intended for the purpose and always use the balancer connection. It is only by using the balancer connection that optimum charging can be ensured. If this connection is not used, charging is subject to the risks mentioned above. Before charging, always first allow the battery to cool to ambient temperature. Never charge while hot.
- When charging, place the battery on a non-flammable, heat-resistant support. There should be no flammable or readily ignited objects in the vicinity of the battery.
- During charging or operation, never leave the battery unsupervised.
- Do not fail to keep to the recommended charge/discharge current.
- The battery casing must not be damaged. It is essential to avoid damage by sharp objects such as knives or the like, from dropping, impact, bending etc. Damaged batteries may no longer be used.
- Batteries are not toys. They should be kept away from children.

### 3. Charging instructions

Lithium batteries are charged according to the CC-CV procedure. CC stands for "constant current", which is applied during the first

phase of charging. Once the battery reaches the maximum voltage configured in the charger, it switches to CV (constant voltage) for the second phase of charging. The battery voltage no longer increases. The charging current now falls continuously until the battery is fully charged. The maximum charging current for the battery is 1C (C=nominal capacity of the battery, e.g. for a battery with a nominal capacity of 2700 mA, the maximum charging current for the battery is 2700 mA (2.7 A)). Never charge several batteries together from a single charger. Differing states of charge and capacities can lead to overcharging and destruction.

### 4. Storage instructions

Lithium batteries should be stored charged to 20-50 % of their capacity and at a temperature of 15-18 °C. If the cell voltage falls below 3 V, they should be recharged. Deep discharge and storage when discharged (cell voltage <3 V) will render the battery unusable.

### 5. General terms of guarantee

There is a legal guarantee for production and material faults as applicable at the time of dispatch. No liability is accepted for normal wear and tear. This guarantee does not apply for defects attributable to improper use, inadequate maintenance, third-party interference or mechanical damage. This applies, in particular, to used batteries and batteries clearly showing signs of use.

Damage and loss of performance due to improper handling and/or overload are not product faults. Batteries are consumables and subject to a certain ageing. This is influenced by factors such as the charge/discharge currents, the charging procedure, the operating and storage temperatures and the state of charge during storage. The ageing shows itself in, among other things, an irreversible loss of capacity. In the model field, where batteries are frequently used to supply motors, very high currents can flow from time to time.

### 6. Exclusion of liability

Since we are unable to have any control over charge/discharge, handling, compliance with assembly and operating instructions, battery replacement and its care and maintenance, TAMIYA / CARSON can accept no liability for loss, damage or costs incurred.

Any claim for damages that may result from operation, failure or faulty operation or that is in any way related thereto will therefore be refused. We accept no liability for personal injury or material damage and their consequences that arise from our delivery.

### 7. Disposal instructions

Batteries are hazardous waste. Damaged or unusable cells must be disposed of in the correct manner.

*No liability for printing errors, we reserve the right to make changes!*

## SAFETY PRECAUTIONS (PLEASE KEEP!)

1. **WARNING! Not suitable for children under 8 years.** Please keep these instructions for possible correspondence. Right reserved to change colours and make technical changes. Help from adults is required to remove the transport protection.
2. Before first use: Please read the user information together with your child.
3. Operation and safe handling must be explained (preferably with graphical displays).
4. Flying the Aircraft model requires practice, and children must be taught under the supervision of adults.
5. Note for adult supervisor: Check whether the toy has been assembled in accordance with the instructions. Assembly must be carried out under the supervision of an adult.
6. Hands, hair and loose clothing must be kept away from the propeller (rotor).
7. Do not change or modify anything on the Aircraft model!
8. In order to ensure that the toy is used safely, the room in which the Aircraft model is used must be of a sufficient size. The room must be free of obstructions.
9. This toy is only intended for use in private areas (house and garden). (And in windless conditions!!!)
10. Caution! The Aircraft model should not be started if persons, animals or obstructions are present in the flying area of the aircraft model. (30m)
11. Caution: Risk of eye injuries! Do not fly the Aircraft model in the vicinity of your face in order to avoid injuries.
12. Never pick up the Aircraft model while the propellers are still turning.
13. To avoid unexpected operation, the batteries must be removed from the toy when it is not being used.
14. First switch on the transmitter, then the Aircraft model to avoid unexpected operation. When you are switching off, switch the Aircraft model off first, then the transmitter.
15. Always use the stipulated types of battery! Insert the batteries so that the positive and negative poles are in the correct position! Do not throw used batteries in the domestic rubbish - take them to a collection point or dispose of them at a hazardous waste depot. Remove empty batteries from the Aircraft model. Do not attempt to charge non-rechargeable batteries. Rechargeable batteries must be removed from the Aircraft model before charging. Rechargeable batteries must only be recharged under the supervision of an adult. Do not use different types of battery, and do not insert new and used batteries at the same time. Do not short-circuit the crosspieces. Do not mix old and new batteries. Do not mix alkaline, standard (carbon-zinc) and rechargeable batteries.
16. Please do not insert any cables into plug-in socket connections.
17. Check charger for damage at regular intervals. In the event of damage, the charger may not be used until it has been properly repaired. Only carry out charging in dry rooms, protect device from moisture.
18. Warning! Do not aim at eyes or face. Do not use any other projectiles than those that come with the toy.

## TECHNICAL DATA

- Model with 3.5-channel RC system
- Transmitter operating voltage: 7.2-9V
- Vehicle operating voltage: 3.7V
- Functions:
  - Flight functions (Hover up and down-forward/reverse-rotate)
  - shot function

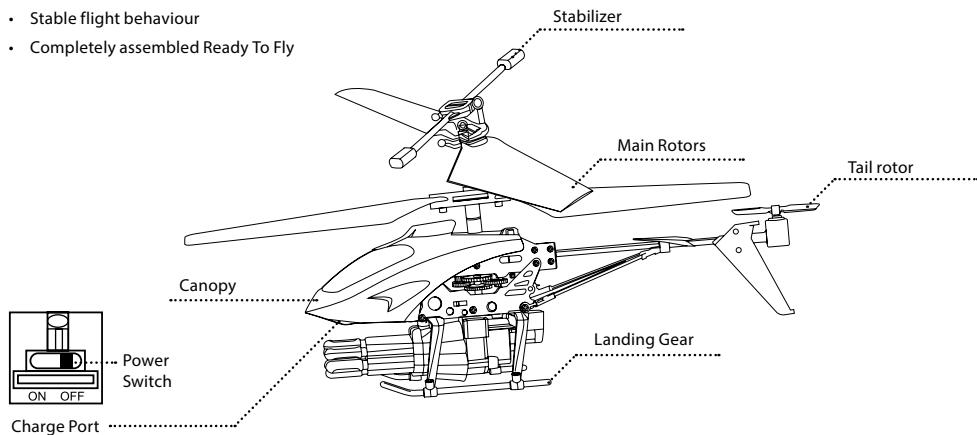
## INCLUDED ITEMS

1. Aircraft model
2. Transmitter
3. LiPo battery 3.7V
4. Charger in the transmitter
5. 6 Batteries
6. Spare propeller
7. USB charger
8. Arrows
9. Manual

## THE AIRCRAFT MODEL WITH MORE FUNCTIONS

### Features:

- Stable flight behaviour
- Completely assembled Ready To Fly

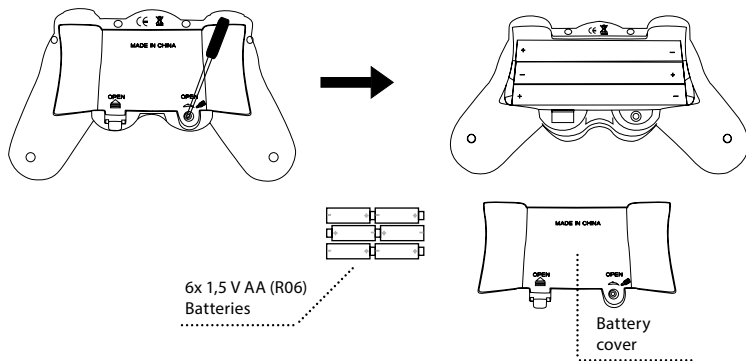


## BATTERY MOUNTING

### Caution

- Do not mix old and new batteries/rechargeable batteries.
- Do not mix different types of batteries.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

Put fresh AA Mignon batteries with correct polarity into the battery-case.





## LIPO FLUG-AKKU LADEN

1. Turn the helicopter off.

2. Charging via transmitter:

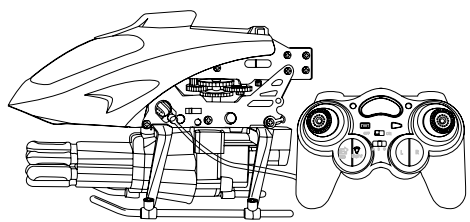
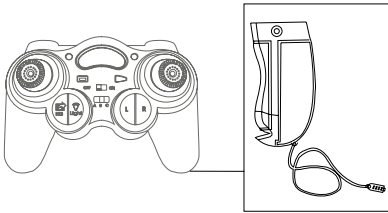
Put down the charging wire cover of the controller and put out the charging wire, then put it into the interface of the helicopter. The LED on the controller "CHA" will turn on. The charging time is about 50 - 60 minutes.

When the charging is completed, the LED on the controller "CHA" will turn off.

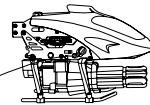
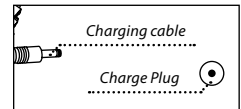
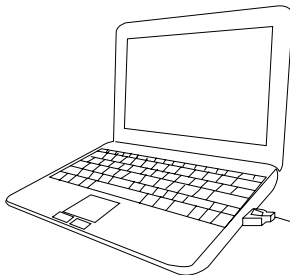
3. Charging via USB cable:

Put the USB charging wire into your computer USB interface, the charging wire will be lightened. Put the other side of the USB charging wire into the helicopter's interface. The USB charging wire light will be turned off. The charging time is about 50 - 60 minutes. The charging wire light will turn on, then the helicopter is fully charged.

Charging via transmitter:

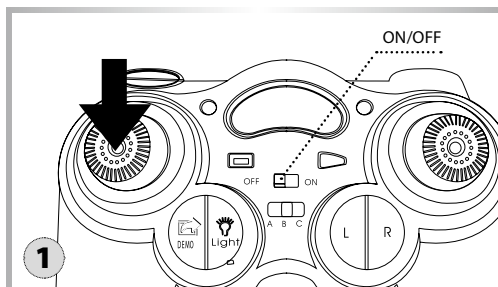


Charging via USB cable:

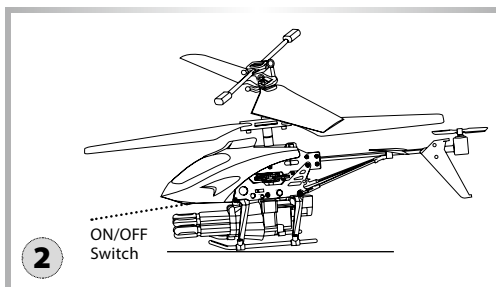


## READY TO START

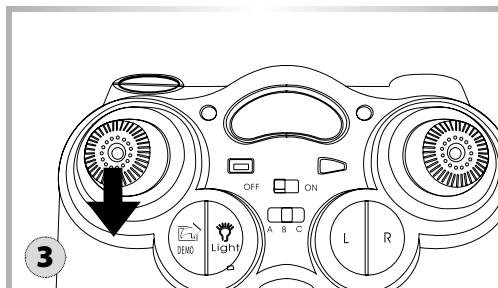
Now we're good to go! But before liftoff, make sure that you have read this manual through completely.



Push the throttle lever fully down and then switch on the transmitter.

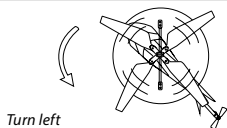


Switch on the Copter and place it on a flat surface.



Now move the throttle lever completely up and then back down.  
Now the Aircraft model is ready to launch.

## ADVICE FOR CONTROL



Turn left

Push the rudder stick toward left to turn counter clockwise.

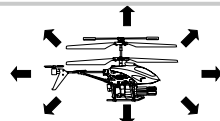


Ascend

Descend

When you push up the right stick (throttle) the speed of the main rotor blade will increase and the helicopter will go up.

When you gently pull down the stick the helicopter will go down.



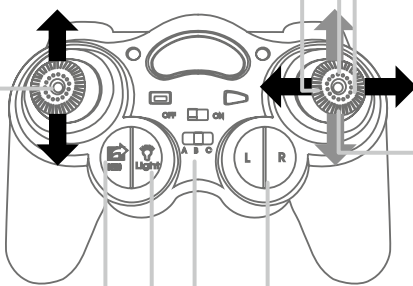
### Demo-Mode:

Keep the helicopter on the amount and then press the Demo-button. Now, the model will flying automatically forward-backward and turns to the left and right. You just control only the altitude with the throttle-lever.



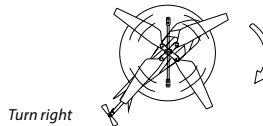
ON OFF

### LED's ON/OFF



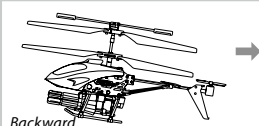
Forward

When you push up the right control lever the helicopter is moving forward.



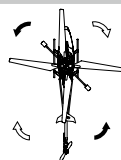
Turn right

Push the rudder stick toward right to turn clockwise.



Backward

When you push down the right control lever (steering rudder), the nose incline to up, the helicopter is moving backward.



Rotate

### Trimming

When the helicopter tail rotates away, you can adjust the trimmer on the remote control until the helicopter is balanced in the air.

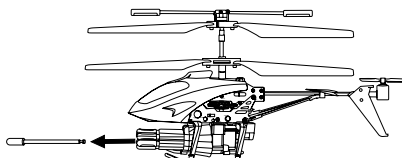
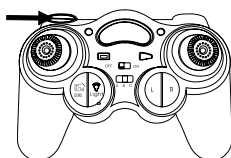


### Frequencyswitch

When three helicopters want to fly at the same time, they have to use a different frequency.

### Shot function:

Press the single-shot button for Single shot and Continue-shooting for permanent fire. Do not shoot on persons or animals. You can reload the canon after landing.



## FLIGHT OPERATION

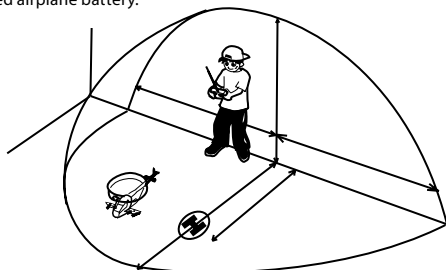
### Switching on the model

Ensure sufficient space in order to undertake the first flight experiments. Even if the indoor helicopter can later be flown in the smallest quarters, it requires about 3 m free space in all directions.

- Set the model on a smooth and level surface, so that the helicopter can freely glide and lift off.
- Set the helicopter about 2 m in front of yourself on the ground, the tail pointing towards you. This way the direction of reaction of the helicopter conforms to the direction of control.
- Pull the left remote control lever (pitch) totally back.

### Attention!

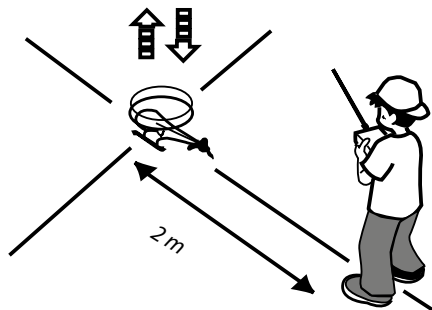
Switch the transmitter on first. After that, connect the freshly charged airplane battery.



### Now the model may not be moved!

- After a few seconds the model is ready to launch.
- Move the left control lever slightly forward, until the model just lifts off from the ground.
- Pull the control lever slowly back again, so that the model gently alights.

### Move the control extremely delicately!

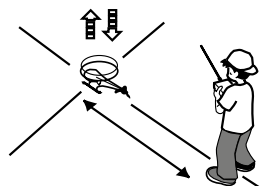
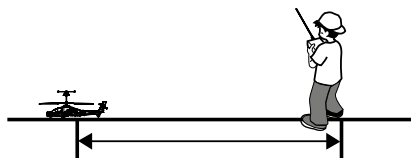


### Hover flight

Hover flight means maintaining the helicopter in a stable position in the air. Hover flight is only possible with a helicopter and must be thoroughly practiced as a fundamental flight formation. Acquaint yourself with the control functions of your remote control transmitter so that this procedure gets you're your "flesh and blood".

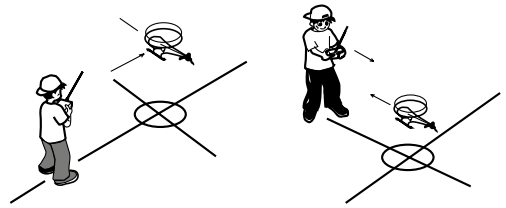
- Then set the helicopter about 2 m in front of you on the ground, with the tail facing you.
- Leave the helicopter on the ground and first deliberately move it slightly sidewise, forwards and backwards.
- When you have mastered control on the ground, give somewhat more lift and permit it to hover above the ground, without allowing the tip of the fuselage to turn or the helicopter to drift away.
- The best procedure is to mark a position on the ground from which you start the model. Attempt to hold the helicopter above this position and also to land again on this position.
- Do not move the control lever too jerkily, because otherwise especially the touchdown can be very hard. Develop a feeling for the controls by repeatedly lifting off, floating and landing again.

- If you notice irregularities in the control or an imbalance in the rotor, land **immediately** and correct the necessary settings.
- Increase the flying height gradually by degrees.



## FREE FLYING TRAINING

The helicopter is no longer in the area of influence of the air turbulence from its own rotors at a flying height of about 2 m and the flight situation is more stable.

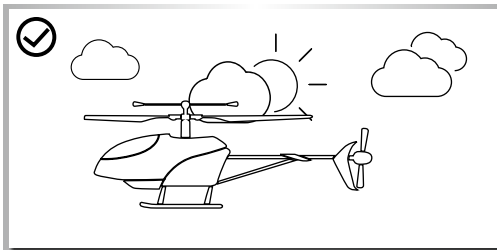
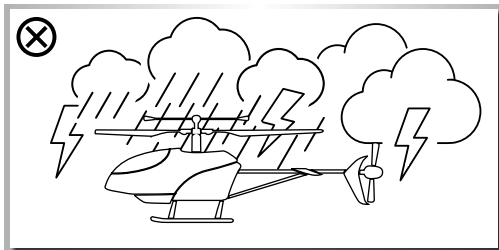
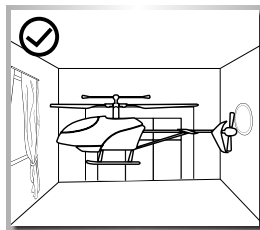
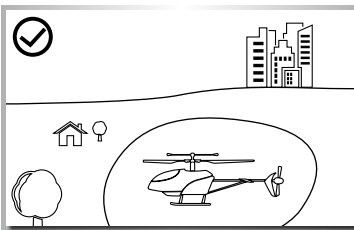
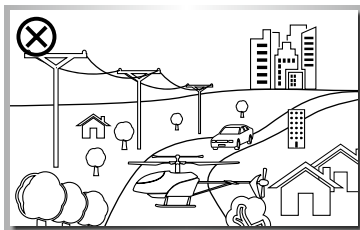


**If you have mastered hover flight, begin with simple flying formations:**

Train your command of the model, allow it to ascend and descend, hover and move forwards and backward in the air as well as execute turns.

## TROUBLESHOOTING

| Problem                                                                       | Cause                                                                                                                                                      | Reparation                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>The model does not move</b>                                                | Check, if the transmitter and the model are switched ON.                                                                                                   | Switch on the Transmitter and the Model.                                             |
|                                                                               | Check the battery voltage of transmitter and model                                                                                                         | Employ completely charged batteries                                                  |
| <b>Motor does not turn</b>                                                    | Motor is too hot                                                                                                                                           | Allow the motor to cool down                                                         |
| <b>The model reacts incorrectly to the control commands or flies choppily</b> | Check the state of the transmitter and receiver battery charges                                                                                            | Employ completely charged batteries                                                  |
| <b>The model does not take off</b>                                            | Rotor blades are twisted                                                                                                                                   | Exchange the rotor blades                                                            |
|                                                                               | Motor is too hot                                                                                                                                           | Allow the motor to cool down                                                         |
|                                                                               | Batteries are empty                                                                                                                                        | Charge the batteries or exchange them                                                |
| <b>The model moves forward/ backward and sidewise, but does not hover</b>     | Check whether the Helicopter is exposed to a draught, e.g. by an opened window or an air conditioner. Hover flight is not possible when there is a draught | Close the window/door, switch off the air conditioner or select a more suitable room |
| <b>The model vibrates severely</b>                                            | Check whether the rotors run true                                                                                                                          | Possibly change the rotor blades                                                     |
| <b>Transmitter and Helicopter can not be binded</b>                           | Throttle control not set to minimum                                                                                                                        | Throttle need to be minimized to zero                                                |



**It is best to fly only in closed rooms**

- With sufficient free space in all directions
- On flat ground
- Without standing (furniture) or moving obstacles (persons, animals)
- In rooms without air draught

**If you want to fly outdoors, do this**

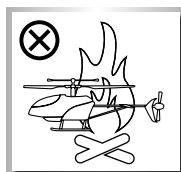
- Only when there is no wind

**Do not fly**

- If you are exhausted or your reaction is impaired in any way.
- At wind-force 1 or greater.
- Keep your model away from high-voltage cables or radio

masts. Never use the model in lightning storms. Atmospheric disturbances can affect the signals of your remote controlling transmitter.

- Near any obstacles such as buildings, furniture, persons and animals.
- On public roads



## Cher client

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de votre produit CARSON, un modèle dernier cri.

En vertu de notre engagement pour un développement et une amélioration continus de nos produits, nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications dans les spécifications de nos équipements, nos matériaux et de notre conception à tout moment et sans avertissement préalable.

Les spécifications ou les illustrations du produit acheté peuvent différer de celles du présent manuel et ne peuvent donner lieu à des réclamations.

Le présent manuel fait partie du produit. Tout non-respect des instructions et des consignes de sécurité qui y sont incluses dispense le fabricant de toute garantie.

Conservez le présent manuel comme document de référence et également pour pouvoir le transmettre par la suite à un tiers avec le système.

## Conditions de garantie

Pour le présent produit, CARSON offre une garantie de 24 mois à compter de la date d'achat chez un distributeur autorisé et couvre les défauts de fabrication et de matériel dans des conditions d'utilisation normale. En cas de défaut survenant durant la période de garantie, rappez le produit avec le justificatif d'achat à votre distributeur.

CARSON décide alors, sauf dispositions autres prévues par la législation:

- (a) De remédier gratuitement au défaut de matériel et de fabrication en réparant le produit;
- (b) De remplacer le produit par un produit identique ou similaire; ou.

Toutes les pièces et produits faisant l'objet de remplacement deviennent la propriété de CARSON. Dans le cadre des prestations de garantie, seules des pièces neuves ou retraitées peuvent être utilisées.

Les pièces réparées ou remplacées ne sont sous garantie que pour la durée restante de la période de garantie initiale. Après expiration de la période de garantie, les réparations effectuées ou les pièces détachées fournies sont facturées.

## La garantie ne couvre pas:

- Tout dommage ou défaillance causé par force majeure, abus, accident, utilisation abusive, erronée ou anormale, non respect des instructions, mauvaise mise en route ou maintenance insuffisante, altération, éclair ou tout autre conséquence d'une surtension ou d'un courant excessif;
- Tout dommage provoqué par la perte de contrôle du modèle;
- Toute réparation autre que celles réalisées par un organisme agréé par CARSON;
- Les consommables tels que les fusibles et les batteries;
- Des dommages esthétiques;
- Le transport, l'expédition et les frais d'assurance; et
- Les frais d'élimination, de retour, d'installation, de mise au point et de remise en route du produit

Cette garantie vous attribue des droits spécifiques, vous pouvez par ailleurs également prétendre à d'autres droits en fonction du produit par le service après-vente.

## Déclaration de conformité

La société TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG atteste que le type d'équipement hertzien 500507072 est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité européenne est disponible à l'adresse suivante :

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Signification du symbole sur le produit, l'emballage ou le mode d'emploi: les appareils électriques sont des biens potentiellement recyclables qui ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères une fois usés. Aidez-nous à protéger notre environnement et à économiser nos ressources et remettez cet appareil à un lieu de collecte approprié. Pour toute question, veuillez vous adresser à votre distributeur ou à l'organisme compétent pour l'élimination des déchets.

**Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit de CARSON et bon voyage à tout moment!**

**Avant d'utiliser votre nouvelle télécommande radio, veuillez lire attentivement ces instructions!**

## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ (INFORMATIONS À CONSERVER !)

- 1. IMPORTANT ! Ne convient pas aux enfants de moins de 8 ans.** Veuillez conserver ces informations en prévision d'une éventuelle correspondance. Sous réserve de modifications techniques et de variations de couleurs. L'aide d'adultes est indispensable pour retirer les dispositifs protégeant l'appareil lors du transport.
2. Avant la première utilisation, lisez avec votre enfant les informations destinées aux utilisateurs.
3. Expliquez-lui les règles d'utilisation et de sécurité (de préférence en vous aidant de schémas).
4. L'utilisation du Helicopter demande un certain entraînement et les enfants doivent y être formés sous la surveillance d'un adulte.
5. Remarque pour les adultes chargés de la surveillance : assurez-vous que le jouet a été correctement assemblé conformément aux instructions. L'assemblage doit se faire sous la surveillance d'un adulte.
6. Gardez les mains, les cheveux et les vêtements amples à distance de l'hélice (rotor).
7. N'apportez aucune modification au Helicopter !
8. Utilisez le Helicopter dans une pièce suffisamment grande afin d'éviter tout danger. La pièce ne doit pas contenir d'obstacles.
9. Ce jouet est exclusivement destiné à un usage dans un cadre privé (maison et jardin). (Uniquement s'il n'y a pas de vent !!!)
10. Attention ! Ne pas mettre en marche le Helicopter si des personnes, des animaux ou des obstacles se trouvent dans la zone de vol de l'engin. (30 m)
11. Attention : risque de lésion oculaire ! Ne pas faire voler l'engin à proximité de votre visage afin d'éviter toute blessure.
12. Ne soulevez jamais le Helicopter tant que les hélices tournent !
13. Pour éviter toute mise en marche intempestive, retirez les piles et les accus du jouet lorsque vous ne vous en servez pas.
14. Allumez l'émetteur avant le Helicopter afin d'éviter une mise en marche intempestive de l'engin. À la fin de la séance, éteignez d'abord le Helicopter, puis l'émetteur.
15. Utilisez exclusivement les piles prévues à cet effet ! Insérez les piles de telle sorte que les pôles positifs et négatifs se trouvent au bon endroit ! Ne jetez jamais les piles usagées avec les déchets ménagers : déposez-les dans une borne de collecte ou bien dans un centre de récupération des déchets toxiques. Lorsque les piles sont vides, retirez-les du Helicopter. Les piles non rechargeables ne doivent pas être rechargées. Pour recharger des piles rechargeables, retirez-les préalablement du Helicopter. Les piles rechargeables ne doivent être rechargées que sous la surveillance d'adultes. N'utilisez pas en même temps de piles de différent type ou des piles neuves et usagées. Ne court-circuitiez pas les barrettes de liaison. Ne mélangez pas des piles usagées et neuves. Ne mélangez pas des piles alcalines, standard (zinc-carbone) et rechargeables.
16. N'insérez pas de câbles dans les prises de courant.
17. Vérifiez régulièrement le chargeur pour vous assurer qu'il n'est pas abîmé. Si le chargeur est abîmé, ne l'utilisez plus tant qu'il n'est pas complètement réparé. Procédez à la recharge uniquement dans des endroits secs ; protégez l'appareil de l'humidité.
18. **ATTENTION!** Ne pas viser les yeux ou le visage. Ne pas utiliser d'autres projectiles que ceux qui font partie du jouet.



## AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ ACCUS LITHIUM

### 1. Généralités

Les accus lithium constituent des systèmes de stockage d'énergie d'une très grande densité énergétique et ne sont pas sans risques. Nous vous invitons donc à faire preuve d'une très grande prudence lors de la charge, de la décharge, de l'entreposage et de la manipulation des accus.

Lisez soigneusement les présentes instructions avant d'utiliser l'accu pour la première fois. Respectez impérativement les mises en garde et les consignes d'utilisation.

Les erreurs de manipulation peuvent provoquer des explosions, des problèmes de surchauffe ou des incendies.

Le non-respect des consignes d'utilisation peut entraîner une usure prématurée de l'accu et d'autres défauts.

Ces instructions doivent être conservées dans un endroit sûr et remises impérativement avec l'accu aux personnes amenées à manipuler l'appareil.

### 2. Mises en garde

- Évitez les courts-circuits, car cela peut détruire l'appareil. Les câbles et les connexions doivent être bien isolés.
- Faites bien attention à la polarité lors du raccordement de l'accu.
- Les connecteurs d'origine et les câbles ne doivent être ni coupés ni modifiés (utilisez au besoin un adaptateur).
- N'exposez pas l'accu à une chaleur ou un froid excessif et ne le laissez pas en plein soleil. Ne jetez pas l'accu au feu ! Ne mettez pas l'accu en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Rechargez l'accu uniquement avec les chargeurs prévus à cet effet et en utilisant la prise d'équilibrage. Seule la prise d'équilibrage garantit une recharge optimale. Si vous n'utilisez pas cette prise, les risques indiqués ci-dessus peuvent survenir lors de la recharge. Laissez toujours l'accu refroidir à température ambiante avant de le recharger. Ne chargez jamais un accu déjà chaud.
- Lors de la recharge, placez l'accu sur un support résistant à la chaleur et non inflammable. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet facilement inflammable à proximité de l'accu.
- Ne laissez jamais l'accu sans surveillance en cours de recharge et/ou d'utilisation.
- Respectez impérativement les courants de charge et de décharge recommandés.
- L'enveloppe de l'accu ne doit pas être abîmée. Évitez impérativement toute dégradation due à des objets coupants (couteau ou autre), des chutes, des chocs, des torsions, etc. N'utilisez plus l'accu s'il est abîmé.
- Les accus ne sont pas des jouets. Ils doivent donc être tenus à l'écart des enfants.

### 3. Consignes relatives à la recharge

La recharge des accus lithium se fait selon le principe CC-CV. CC (« constant current » – courant constant) signifie que la recharge s'effectue durant une première phase avec un courant de charge constant. Lorsque l'accu atteint la tension de charge maximale paramétrée dans le chargeur, la recharge bascule en mode CV (« constant voltage » – tension constante). Ainsi, la tension de l'accu

n'augmente plus. Le courant de charge diminue en continu jusqu'à ce que la recharge soit achevée. Le courant de charge maximal est de 1C (C = capacité nominale de l'accu). Exemple : le courant de charge pour un accu d'une capacité nominale de 2700 mA ne devra pas dépasser 2700 mA (2,7 A). Ne rechargez jamais plusieurs accus en même temps avec le même chargeur. Les différences de capacité et d'état de charge peuvent entraîner des surcharges et détruire les accus.

### 4. Consignes relatives à l'entreposage

Les accus lithium doivent être entreposés dans un état de charge compris entre 20 et 50 % de leur capacité et à une température comprise entre 15 et 18 °C. Lorsque la tension des éléments descend en dessous de 3 V, l'accu doit être impérativement rechargé. Une décharge profonde et un stockage à l'état déchargé (tension des éléments < 3 V) rendent l'accu inutilisable.

### 5. Garantie générale

Vous bénéficiez de la garantie légale pour les vices de fabrication et de matériel déjà présents lors de la livraison. Nous n'accordons pas de garantie pour les phénomènes d'usure typiques. La garantie ne s'applique pas en cas de défauts résultant d'une utilisation impropre, d'un entretien insuffisant, d'une intervention externe ou d'une dégradation mécanique. C'est valable en particulier pour les accus déjà utilisés et les accus présentant des traces importantes d'usure.

Les dommages ou baisses de performances résultant d'une mauvaise manipulation et/ou d'une surcharge ne constituent pas des vices du produit. Les accus sont des consommables soumis à un certain vieillissement. Celui-ci dépend de certains facteurs, par exemple de l'intensité des courants de charge et de décharge appliqués, de la température d'utilisation et de stockage, ainsi que de l'état de charge durant le stockage. Le vieillissement se manifeste notamment par une perte irréversible de capacité. Dans le domaine du modèle, où les accus sont souvent utilisés pour alimenter en courant des moteurs, les courants circulant dans les accus sont parfois très élevés.

### 6. Clause d'exclusion de responsabilité

Comme il ne nous est pas possible de contrôler la charge et décharge, la manipulation, le respect des consignes de montage et d'utilisation, ainsi que le remplacement de l'accu et son entretien, TAMIYA / CARSON refuse toute prise en charge des pertes, dommages et frais entraînés.

Toute demande d'indemnisation résultant de l'utilisation de l'accu, de défaillances ou de dysfonctionnements quelconques est donc rejetée. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages corporels et matériels occasionnés par nos produits, ainsi que pour leurs conséquences.

### 7. Consigne d'élimination

Les accus sont des déchets spéciaux. Les éléments abîmés ou inutilisables doivent donc être éliminés en conséquence.

*Nous déclinons toute responsabilité pour d'éventuelles erreurs d'impression. Sous réserve de modifications !*

## Caro Cliente

Ci congratuliamo con lei per l'acquisto di un prodotto CARSON, che è stato progettato secondo gli ultimi ritrovati della tecnica.

Per mantenere sempre aggiornati i nostri prodotti ci riserviamo il diritto di apportare modifiche, in qualsiasi momento e senza alcun preavviso, alle attrezzature, ai materiali e al modello del prodotto.

Pertanto, se il prodotto acquistato presenta lievi differenze rispetto alle figure e ai dati riportati in questo manuale,

l'acquirente non può esercitare alcun diritto.

Questo manuale è parte integrante del prodotto. In caso di mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza riportate nel manuale, decade il diritto di garanzia.

Si raccomanda di conservare il manuale per eventuali future consultazioni e di consegnarlo insieme al prodotto in caso di cessione di quest'ultimo a terzi.

## Condizioni di Garanzia

CARSON offre una garanzia di 24 mesi, dalla data di acquisto, contro eventuali difetti di materiale o di fabbricazione nel caso in cui il prodotto risultasse difettoso al normale utilizzo. In caso di prodotto difettoso durante il periodo di garanzia, recarsi con il prodotto e lo scontrino o la ricevuta presso qualsiasi rivenditore CARSON.

CARSON a sua discrezione, provvederà in accordo alle normative vigenti a:

- (a) Riparare il prodotto senza addebitare nulla;
- (b) Sostituire il prodotto con un altro uguale o simile.

Tutte le parti sostituite o rimborsate diventano di proprietà della CARSON. Parti nuove o riparate possono essere utilizzate nell'ambito del servizio di garanzia.

Le parti riparate o sostituite saranno garantite per il rimanente periodo di garanzia del prodotto originale. Dopo la scadenza del periodo di garanzia, sarà addebitato il costo di eventuali riparazioni o sostituzioni.

## Dalla garanzia sono esclusi:

- Danni o cadute derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni d'uso e di sicurezza, da cause di forza maggiore, incidenti, utilizzo scorretto o improprio, maneggiamento erraneo, modifiche arbitrarie, fulmini o altri incidenti causati da eccesso di voltaggio;
- Tutti i danni causati dalla perdita di controllo del modellino;
- Tutte le riparazioni non effettuate da personale autorizzato CARSON;
- Le parti soggette a usura come fusibili e batterie;
- Danni estetici;
- Costi assicurativi, di trasporto e di spedizione;
- Costi per lo smaltimento e la regolazione del prodotto, nonché per i lavori di installazione e reinstallazione.

La garanzia in ogni caso è applicata in conformità alle vigenti norme nello Stato dove il prodotto è stato acquistato.

## Dichiarazione di conformità

con la presente la TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 500507072 è conforme alla Direttiva 2014/53/EU. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo online.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Significato del simbolo sul prodotto, sulla confezione o nelle istruzioni per l'uso. Gli apparecchi elettrici sono prodotti riciclabili e quindi, al termine del loro ciclo di vita, non devono essere gettati tra i rifiuti domestici! Aiutateci a tutelare l'ambiente e a preservare le risorse, conferendo questo apparecchio presso i relativi centri di raccolta. Se avete domande a questo proposito, vi consigliamo di rivolgervi all'ente responsabile dello smaltimento dei rifiuti o al vostro rivenditore specializzato.

**Vi auguriamo buona fortuna e buon divertimento con il vostro prodotto CARSON!**

**Prima dell'uso leggere attentamente le presenti istruzioni!**

## AVVERTENZE DI SICUREZZA (DA CONSERVARE!)

- 1. ATTENZIONE! Non adatto per bambini di età inferiore a 8 anni.** Conservare le presenti indicazioni per una eventuale corrispondenza. Con riserva di modifiche tecniche e cromatiche. Per rimuovere le protezioni per il trasporto è necessario l'aiuto di persone adulte.
2. Prima del primo utilizzo: leggere attentamente le informazioni per l'utente insieme al proprio bambino.
3. Spiegare il corretto utilizzo e la sicura manipolazione del prodotto (preferibilmente con illustrazioni).
4. Riuscire a far volare il elicottero richiede esercizio, quindi i bambini devono essere addestrati sotto la supervisione di un adulto.
5. Nota per gli adulti addetti alla vigilanza: verificare se il giocattolo è stato montato secondo le istruzioni. Il montaggio deve essere effettuato sotto la supervisione di un adulto.
6. Mani, capelli e abiti larghi devono essere tenuti lontani dall'elica (rotore).
7. Non apportare nessuna modifica al elicottero!
8. Per garantire un uso sicuro del elicottero è necessario che la stanza in cui viene usato sia sufficientemente grande. Nella stanza non ci devono essere ostacoli.
9. Il presente giocattolo è destinato esclusivamente all'uso in aree private come in casa e giardino (solo in assenza di vento!!!).
10. Attenzione! Non avviare il elicottero se nell'area di volo dell'elicottero si trovano persone, animali od ostacoli. (30 m)
11. Attenzione: pericolo di lesioni agli occhi. Non far volare il giocattolo in prossimità del proprio viso, in modo da evitare possibili lesioni.
12. Non sollevare mai il elicottero finché l'elica sta ancora ruotando.
13. Per evitare l'accensione involontaria del giocattolo, togliere le batterie e gli accumulatori in caso di non utilizzo.
14. Accendere prima il trasmettitore e poi il elicottero al fine di evitare che si avvii inaspettatamente. Per spegnere il giocattolo, procedere in sequenza inversa.
15. Utilizzare le batterie solo per lo scopo previsto! Inserirle in modo che il polo positivo e quello negativo siano in posizione corretta! Non gettare le batterie usate tra i rifiuti domestici, ma portarle a un centro di raccolta o smaltirle presso un deposito di rifiuti speciali. Rimuovere le batterie scariche dal elicottero. Non ricaricare le batterie non ricaricabili. Prima di ricaricare le batterie ricaricabili, quest'ultime devono essere estratte dal elicottero. Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate solo sotto la supervisione di un adulto. Non usare tipi diversi di batterie né inserire contemporaneamente batterie nuove e usate. Non cortocircuitare i raccordi. Non mischiare batterie nuove e usate. Non mischiare batterie alcaline, standard (zinco-carbonio) e ricaricabili.
16. Non inserire cavi nei collegamenti delle prese di corrente.
17. Controllare regolarmente se il caricabatterie presenta dei guasti. In caso di danneggiamento, il caricabatterie non deve essere più utilizzato finché non è stato completamente riparato. Il processo di ricarica va eseguito solo in ambienti asciutti. Proteggere il caricabatterie dall'umidità.
18. Attenzione! Non mirare agli occhi o al viso. Impiegare esclusivamente i proiettili forniti con il giocattolo.

## AVVERTENZE DI SICUREZZA BATTERIE

### 1. Generalità

Le batterie al litio sono accumulatori elettrici con un'elevata densità di energia che possono comportare dei pericoli. Per tale motivo devono essere caricate, scaricate, stoccate e utilizzate con particolare attenzione.

Leggere molto attentamente le presenti istruzioni prima di usare la batteria per la prima volta. Attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni per l'uso qui contenute.

L'uso improprio può comportare rischi di esplosione, surriscaldamento o incendio.

La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso determina l'usura precoce o persino difetti della batteria stessa.

Tali istruzioni devono essere conservate in un luogo sicuro e, in caso di cessione della batteria, consegnate senza eccezioni all'utente successivo.

### 2. Avvertenze

- Evitare cortocircuiti. In determinate circostanze un cortocircuito può distruggere il prodotto. I cavi e i collegamenti devono essere ben isolati.
- Assicurarsi di collegare la batteria con le polarità corrette.
- Non tagliare né modificare le spine e i cavi originali (se necessario, usare cavi adattatori).
- Tenere le batterie lontane da fonti di calore o freddo eccessivo ed evitarne l'esposizione diretta ai raggi solari. Non gettare nel fuoco. Non portare la batteria a contatto con acqua o altri liquidi.
- Caricare la batteria unicamente con gli appositi caricabatterie e usando solo la spina bilanciata. Solo l'uso di questo tipo di collegamento, infatti, ne garantisce il caricamento ottimale. In caso contrario, possono verificarsi i rischi suddetti. Prima di caricare la batteria, lasciarla raffreddare fino al raggiungimento della temperatura ambiente. Non caricare mai se risulta ancora surriscaldata.
- Durante la fase di caricamento la batteria deve poggiare su un supporto non infiammabile e resistente al calore. In prossimità della batteria non devono trovarsi oggetti combustibili o facilmente infiammabili.
- Non lasciare mai la batteria incustodita durante il caricamento e/o l'uso.
- Rispettare scrupolosamente le correnti di caricamento/scaricamento.
- L'involucro della batteria non deve essere danneggiato. Evitare assolutamente danneggiamenti mediante oggetti affilati come lame o simili o a causa di cadute, urti, piegature, ecc. Le batterie danneggiate non possono più essere utilizzate.
- Le batterie non sono giocattoli, pertanto tenerle lontano dalla portata dei bambini.

### 3. Indicazioni per il caricamento

Le batterie al litio vengono caricate secondo la procedura CC-CV. CC sta per "constant current" (corrente costante) e significa che in questa prima fase il caricamento viene effettuato con una corrente costante. Se la batteria raggiunge la tensione di carica massima impostata nel caricabatterie, il caricamento passa alla

fase successiva con commutazione alla CV ("constant voltage" = tensione costante). La tensione della batteria non continua ad aumentare. Finché il caricamento non è completato, la corrente di carica si riduce continuamente. La corrente di carica massima per la batteria è di 1 C (C = capacità nominale della batteria; ad es. una batteria con una capacità nominale di 2700 mA può essere caricata con una corrente di carica non superiore a 2700 mA (2,7 A)). Non caricare mai più batterie contemporaneamente con lo stesso caricabatterie. I differenti stati di carica e le diverse capacità possono determinarne il sovraccarico e il deterioramento.

### 4. Indicazioni per lo stoccaggio

Le batterie al litio devono essere caricate con una capacità immessa del 20-50 % e a una temperatura di 15-18 °C. Se la tensione delle celle scende sotto i 3 V, ricaricarle subito. Lo scaricamento completo e lo stoccaggio in stato di scarica (tensione delle celle < 3 V) rendono la batteria inutilizzabile.

### 5. Garanzia generale

Si offre la garanzia legale per difetti di produzione e di materiale presenti al momento della consegna. Si declina invece ogni responsabilità per i normali segni d'usura derivanti dal normale utilizzo. La presente garanzia non si estende a vizi derivanti da uso improprio, manutenzione insufficiente, manomissione o danneggiamento meccanico. Ciò vale in particolare per le batterie già usate e per quelle che mostrano tracce di utilizzo visibili.

I danni o le perdite di rendimento dovuti a uso errato e/o sovraccarico non costituiscono guasti del prodotto. Le batterie sono articoli di consumo soggetti a invecchiamento, su cui influiscono, ad esempio, il valore delle correnti di caricamento/scaricamento, il processo di caricamento, la temperatura d'uso e quella di conservazione, nonché lo stato di carica durante il periodo di stoccaggio. Ad esempio, un segno di invecchiamento è rappresentato dalla perdita irreversibile di capacità (non ripristinabile). Nel settore del modellismo, in cui le batterie sono spesso usate per l'alimentazione dei motori, talvolta le correnti sono molto alte.

### 6. Esclusione di responsabilità

Dal momento che non ci è possibile controllare la fase di caricamento/scaricamento né l'utilizzo, il rispetto delle istruzioni di montaggio e d'uso e la sostituzione della batteria né la relativa manutenzione, TAMIYA / CARSON declina ogni responsabilità legata a perdite, danni o costi.

Viene pertanto respinto ogni diritto al risarcimento di danni risultante da, o connesso in qualsiasi modo a, uso, guasti o malfunzionamenti. La società declina qualsiasi responsabilità per danni a cose e persone e per le relative conseguenze derivanti dalla propria fornitura.

### 7. Indicazioni per lo smaltimento

Le batterie sono considerate rifiuti speciali. Le celle danneggiate o inutilizzabili devono essere smaltite di conseguenza.

*Si declina qualsiasi responsabilità per errori di stampa, con riserva di modifiche!*

## Estimado cliente:

Le felicitamos por la compra de su producto CARSON que ha sido fabricado conforme al estado actual de la técnica.

Como siempre nos estamos esforzando para seguir desarrollando y mejorando nuestros productos, nos reservamos el derecho a realizar modificaciones de carácter técnico y en relación al equipamiento, los materiales y el diseño en cualquier momento y sin previo aviso.

Por este motivo, de las pequeñas desviaciones que el producto presente frente a los datos y figuras de estas instrucciones no

puede derivarse ningún tipo de exigencia.

Este manual de instrucciones forma parte del producto. La inobservancia del manual de instrucciones y las instrucciones de seguridad en él recogidas supone la pérdida del derecho de garantía.

Conserve estas instrucciones para su consulta futura y para el caso de que entregue el producto a un tercero.

## Condiciones de garantía

Para este producto, CARSON ofrece una garantía de 24 meses para los fallos derivados de la producción en relación con el material y la fabricación en caso de uso normal a partir de la fecha de compra en un comercio autorizado. En el caso de que se produzca un defecto durante el periodo de garantía, lleve el producto junto con el justificante de compra a su comercio.

CARSON, en función de su propio criterio, y si en la ley no se establece de otro modo:

- (a) Reparará el defecto gratuitamente en lo que a material y mano de obra se refiere
- (b) Cambiará el producto por otro igual o de estructura similar.

Todas las piezas y productos cambiados durante la sustitución pasarán a ser propiedad de CARSON. En el marco de las prestaciones de garantía se pueden emplear tanto piezas nuevas como reutilizadas.

Para las piezas reparadas o cambiadas se ofrece garantía para el tiempo restante de la garantía original. Las reparaciones realizadas o las piezas de recambio entregadas una vez finalizado el periodo de garantía serán facturadas.

## Están excluidos de la garantía:

- Daños o averías derivados de la falta de observancia de las indicaciones de seguridad o el manual de instrucciones, fuerza mayor, accidente, uso erróneo o fuera de lo corriente, manejo erróneo, modificaciones por cuenta propia, rayo o cualquier otro efecto derivado de alta tensión o corriente.
- Daños derivados de la pérdida de control del producto
- Reparaciones realizadas por un servicio no autorizado por CARSON
- Piezas de desgaste como p. ej., fusibles y baterías
- Deterioros meramente ópticos
- Costes de transporte, envío o seguro
- Costes para la eliminación del producto así como la instalación y los trabajos de reinstalación y ajuste realizados por el servicio.
- Cualquier cambio realizado a enchufes y cables, apertura de la carcasa y daños de los adhesivos.

Esta garantía le ofrece derechos especiales, además es posible que pueda existir un ejercicio de los derechos diferente en función del país.

## Declaración de conformidad

Por la presente, TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG declara que el tipo de instalación de radio 500507072 cumple la Directiva 2014/53/CE. El texto completo de la declaración de conformidad CE se encuentra disponible en la siguiente dirección de internet:

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Significado de los símbolos sobre el producto, el embalaje o el manual de instrucciones: Los dispositivos eléctricos son desechos reciclables y no deben tirarse en la basura doméstica al final de su vida útil. Ayúdenos a proteger el medio ambiente y a preservar los recursos entregando este aparato en los correspondientes puntos de recogida. Puede dirigir sus preguntas al respecto al organismo responsable de la recogida de residuos o su comercio especializado.

**¡Le deseamos que se divierta con su producto CARSON!**

**Lea atentamente este manual antes de usar el producto.**

## MEDIDAS DE PRECAUCIÓN (¡CONSERVAR, POR FAVOR!)

1. **¡ATENCIÓN! No apto para niños menores de 8 años.** Conservar estas indicaciones para una posible correspondencia futura. Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de color. Para retirar los seguros de transporte será necesaria la ayuda de personas adultas.
2. Antes del primer uso: Lea la información de usuario junto con su hijo.
3. El funcionamiento y el uso seguro deben ser explicados (preferiblemente con representaciones gráficas).
4. Hacer volar el helicóptero requiere práctica y los niños deberán ser entrenados bajo la vigilancia de un adulto.
5. Nota para las personas adultas encargadas de la vigilancia: Compruebe que el juguete se ha montado conforme a las indicaciones. El montaje debe realizarse bajo la supervisión de una persona adulta.
6. Las manos, el pelo y la ropa ancha deben mantenerse alejados de la hélice (rotor).
7. ¡No realice cambios ni modificaciones al helicóptero!
8. Para garantizar un uso seguro del helicóptero, la estancia donde lo utilice deberá tener un tamaño lo suficientemente grande. La estancia deberá estar libre de obstáculos.
9. Este juguete ha sido diseñado para su uso exclusivo en el ámbito doméstico (casa y jardín). (¡¡¡Solo sin viento!!!)
10. ¡Cuidado! El helicóptero no debe ponerse en marcha si hay personas, animales u obstáculos en el área de vuelo del helicóptero. (30 m)
11. Cuidado: ¡Peligro de lesiones oculares! No hacerlo volar cerca de la cara para evitar lesiones.
12. No coger nunca el helicóptero mientras las hélices estén girando.
13. Para prevenir un funcionamiento imprevisto, las pilas y las baterías deberán extraerse del juguete si no se está utilizando.
14. Primero se debe conectar el emisor y, a continuación, el helicóptero para evitar un funcionamiento imprevisto. Para apagarlo, desconectar primero siempre el helicóptero y, a continuación, el emisor.
15. ¡Utilice únicamente las pilas previstas para ello! ¡Póngalas de forma que los polos positivo y negativo estén colocados correctamente! No elimine las pilas usadas en la basura doméstica, llévelas a un centro de recogida o elimínelas en un contenedor especial. Elimine las pilas vacías del helicóptero. Las pilas no recargables no deben cargarse. Las pilas recargables deberán extraerse del helicóptero antes de cargarlas. Las pilas recargables deberán cargarse siempre bajo la supervisión de personas adultas. No use tipos de pilas diferentes y no emplee pilas nuevas y usadas al mismo tiempo. No ponga la barra de conexión en cortocircuito. No mezcle pilas nuevas y viejas. No mezcle pilas alcalinas, estándares (de carbón y cinc) y recargables.
16. No introducir cables en las conexiones de los enchufes.
17. Comprobar con regularidad si el cargador presenta desperfectos. Si este presentara daños, no podrá volver a utilizarse hasta que se hayan subsanado por completo. Realizar el proceso de carga únicamente en estancias secas, proteger el dispositivo de la humedad.
18. ¡ADVERTENCIA! No se ha de apuntar a los ojos ni a la cara. Utilizar sólo los proyectiles pertenecientes a este juguete.

## INDICACIONES DE SEGURIDAD

### 1. Aspectos generales

Las baterías de litio son acumuladores de energía con una densidad de energía muy elevada de las que pueden derivarse peligros. Por este motivo se debe poner especial cuidado durante la carga, la descarga, el almacenamiento y el manejo.

Lea estas instrucciones con especial atención antes de colocar la batería por primera vez. Preste especial atención a las indicaciones de uso y las advertencias.

Un manejo incorrecto puede provocar riesgos como explosiones, sobrecalentamientos o incendios.

La inobservancia de las indicaciones de uso provoca un desgaste prematuro u otros defectos.

Estas instrucciones deben guardarse en un lugar seguro y deberán entregarse sin falta cuando se dé la batería al siguiente usuario.

### 2. Advertencias

- Evite los cortocircuitos. Un circuito podría dañar el producto bajo determinadas circunstancias. Los cables y las conexiones deben estar bien aislados.
- Tenga siempre cuidado de respetar la polaridad correcta al conectar la batería.
- Los enchufes originales y los cables no deben acortarse ni modificarse (emplear cables adaptadores, si es necesario).
- No exponer la batería a un calor/frío excesivo o a la radiación solar directa. No arrojar al fuego. No permitir que la batería entre en contacto con agua u otros líquidos.
- Cargue la batería únicamente con los dispositivos de carga previstos para ello y empleando siempre una conexión de balance de batería. La carga completa solo puede garantizarse empleando una conexión de balance de batería. Si no se emplea esta conexión, existe el riesgo de que se produzcan los riesgos arriba mencionados durante la carga. Dejar siempre que la batería se enfríe primero hasta alcanzar la temperatura ambiente antes de cargarla. No cargarla nunca si está caliente.
- Colocar la batería sobre bases no inflamables y resistentes al calor. Cerca de la batería no puede haber objetos combustibles o fácilmente inflamables.
- No dejar la batería nunca sin vigilancia mientras se está cargando.
- Respetar siempre la corriente de carga/descarga recomendada.
- La envoltura de la batería no debe dañarse. Impedir que se produzcan daños derivados de objetos afilados, como cuchillos o similares, caídas, golpes, dobleces, etc. Las baterías dañadas no podrán seguir utilizándose.
- Las baterías no son un juguete. Mantenerlas alejadas del alcance de los niños.

### 3. Indicaciones relativas a la carga

Las baterías de litio se cargan con el procedimiento CC-CV. CC quiere decir "constant current" (corriente constante) y significa que la primera fase de carga se realiza con una corriente de carga constante. Cuando la batería alcanza la tensión de carga máxima ajustada en el cargador, se pasa a una segunda fase en la que se conmuta a CV (que significa "constant voltage"/tensión constante).

La tensión de la batería deja de aumentar. La corriente de carga se reduce de forma continuada hasta alcanzar la carga completa. La corriente de carga máxima para la batería es de 1C (C=capacidad nominal de la batería; p. ej. en el caso de una batería con una capacidad nominal de 2700 mA, la batería se puede cargar con una corriente de carga máxima de 2700 mA (2,7 A). No cargue nunca varias baterías con el mismo cargador de forma simultánea. Los diferentes estados de carga y capacidades podrían provocar su sobrecarga y destrucción.

### 4. Indicaciones relativas al almacenamiento

Las baterías de litio deberían guardarse con una capacidad cargada del 20-50% a una temperatura entre 15 y 18°C. Si la tensión de las células desciende por debajo de 3 V, estas deberán cargarse de inmediato. La descarga total y el almacenamiento con la batería descargada (tensión de las células <3 V) la hacen inservible.

### 5. Garantía general

Existe una garantía estipulada por ley para los desperfectos de producción y material existentes en el momento de la entrega. No se ofrece garantía para el desgaste derivado del uso. Esta garantía no tiene validez para desperfectos derivados de un uso inadecuado, un mantenimiento erróneo, intervención ajena o daños mecánicos. Esto aplica especialmente a las baterías ya usadas y aquellas que presentan signos evidentes de uso.

Los daños y las pérdidas de producción derivados de un uso erróneo y/o sobrecarga no son fallos del producto. Las baterías son consumibles y están sometidas a cierto envejecimiento. Este se ve influido por factores como la intensidad de las corrientes de carga/descarga, el procedimiento de carga, la temperatura de uso y almacenamiento así como el estado de carga durante el almacenamiento. Entre otros, el envejecimiento se muestra en una pérdida de capacidad irreversible (imposible de anular) En el área del modelismo, donde las baterías se usan mucho para alimentar de corriente los motores, fluyen en muchos casos corrientes muy elevadas.

### 6. Exención de responsabilidad

Como no podemos controlar la carga/descarga, el manejo, el respeto de las indicaciones de uso y montaje ni la sustitución de la batería y su mantenimiento, TAMIYA / CARSON no puede asumir ningún tipo de responsabilidad por pérdidas, daños o costes.

Por ello se declinará cualquier reclamación de indemnización que pueda derivarse del uso, el fallo del funcionamiento o un funcionamiento erróneo o que pudiera estar relacionada con ello de alguna forma. No asumimos ninguna responsabilidad por los daños personales y materiales y sus consecuencias derivados de nuestra entrega.

### 7. Indicaciones de eliminación

Las baterías son residuos peligrosos. Las células dañadas o inservibles deben eliminarse adecuadamente.

*¡No nos hacemos responsables por errores de impresión y modificaciones!*

## Geachte klant,

Van harte gelukgewenst met de aankoop van uw CARSON-product. Dit product werd volgens de laatste stand der techniek vervaardigd.

Omdat wij altijd bezig zijn onze producten verder te ontwikkelen en te verbeteren, behouden wij ons het recht voor wijzigingen op technisch gebied of ten aanzien van uitrusting, materiaal en ontwerp op elk moment en zonder aankondiging aan te brengen.

Het is dan ook niet mogelijk claims in te dienen op basis van minimale afwijkingen van het onderhavige product ten opzichte van

gegevens en afbeeldingen in deze handleiding.

Deze bedieningshandleiding maakt deel uit van het product. Bij niet-naleving van de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies die daar in staan, vervalt de garantie.

Bewaar deze handleiding zodat u hem later nog kunt nalezen of voor het geval het product op een ander overgaat.

## Garantievoorwaarden

CARSON verleent een garantie van 24 maanden op dit product in geval van fabricagefouten in het materiaal en vakmanschap bij normaal gebruik vanaf het moment van aankoop bij de erkende vakhandelaar. Als er tijdens de garantieperiode een defect optreedt, brengt u het product samen met het aankoopbewijs naar uw vakhandelaar.

CARSON zal naar eigen goeddunken, voor zover niets anders wettelijk is voorzien:

- (a) Het defect kosteloos ten aanzien van materiaal en arbeid verhelpen;
- (b) Het product vervangen door een gelijksoortig of qua constructie gelijksoortig product.

Alle vervangen onderdelen en producten waarvoor vergoeding wordt geleverd, worden eigendom van CARSON. In het kader van garantiEVERGOEDINGEN mogen nieuwe of gereviseerde onderdelen worden gebruikt.

Op gerepareerde of vervangen onderdelen geldt een garantietermijn gelijk aan de resterende tijd van de oorspronkelijke garantietermijn. Na afloop van de garantietermijn uitgevoerde reparaties of geleverde reserveonderdelen worden in rekening gebracht.

## Uitgesloten van de garantie zijn:

- Beschadiging of uitval door niet-naleving van de veiligheidsinstructies of de bedieningshandleiding, overmacht, ongeval, foutief of uitzonderlijk gebruik, foutieve hantering, eigenhandige modificaties, blikseminslag of andere invloed van hoogspanning of stroom.
- Schade die ontstaat door verlies van controle over uw product.
- Reparaties die niet door een erkende CARSON Service werden uitgevoerd
- Slijtonderdelen zoals zekeringen en batterijen
- Uitsluitend optische schade
- Transport-, verzend- en verzekeringskosten
- Kosten voor de afvoer van het product, maar ook voor het voorbereiden en door de servicedienst uitgevoerde instel- en assemblagewerkzaamheden.
- Veranderingen aan stekkers en kabels, het openen van de behuizing en beschadiging van de stickers

Deze garantie verleent u speciale rechten, bovendien zijn er ook van land tot land verschillende manieren om andere rechten geldend te maken denkbaar.

## Verklaring van overeenstemming

Hierbij verklaart TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG, dat het type radioapparatuur 500507072 voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-verklaring van overeenstemming kunt u op het volgende internetadres vinden.

[www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm](http://www.carson-modelsport.com/de/produkte.htm)



Betekening van het symbool op het product, van de verpakking of de gebruiksaanwijzing. Elektrische apparaten bevatten herbruikbare materialen en mogen na einde van de gebruiksduur niet met het huisvuil worden meegegeven. Help ons het milieu te beschermen en grondstoffen te besparen en lever dit apparaat in bij het juiste inzamelingspunt. Uw gemeente of vakhandelaar kan u meer informatie geven over afvalverwijdering.

**Wij wensen u veel plezier met uw CARSON-product!**

**Lees voor het gebruik deze handleiding a.u.b. zorgvuldig door!**



## VOORZORGSMAATREGELEN (BEWAREN A.U.B.)

1. **LET OP! Niet geschikt voor kinderen onder de 8 jaar.**  
Berg deze aanwijzingen a.u.b. op voor een eventuele correspondentie. Kleur- en technische veranderingen blijven voorbehouden. De hulp van volwassenen is nodig om de transportbeveiligingen te verwijderen.
2. Voor het eerste gebruik: Leest u samen met uw kind de gebruikersinformatie door.
3. De werking en het veilige gebruik moet worden uitgelegd (bij voorkeur met grafische weergaven).
4. Het vliegen van de Helicopter vereist oefening en kinderen moeten worden getraind onder toezicht van een volwassene.
5. Opmerking voor volwassen toezichthouders: Controleer of het speelgoed is gemonteerd volgens de handleiding. De montage moet plaatsvinden onder toezicht van een volwassene.
6. Handen, haren en ruim vallende kleding moeten uit de buurt van de propeller (rotor) worden gehouden.
7. Verander of modificeer niets aan de Helicopter!
8. Om veilig gebruik te garanderen, moet de kamer waarin de Helicopter wordt gebruikt, groot genoeg zijn. De kamer moet vrij zijn van obstakels.
9. Dit speelgoed is alleen bedoeld voor gebruik op privéterrein (huis en tuin). (Alleen bij windstilte!!!)
10. Pas op! De Helicopter mag niet worden gestart als er zich mensen, dieren of obstakels in de vluchtzone van de helikopter bevinden. (30m)
11. Voorzichtig: Gevaar voor letsel aan de ogen! Laat niet in de buurt van je gezicht vliegen, om letsel te voorkomen.
12. Nooit de Helicopter oppakken zolang de propellers nog draaien.
13. Om onverwacht werken te voorkomen, moeten de batterijen en accu's uit het speelgoed worden gehaald wanneer het niet gebruikt wordt.
14. Eerst moet de zender en dan de Helicopter worden ingeschakeld om onverhoedse werking te voorkomen. Bij het uitschakelen altijd de Helicopter en dan de zender uitschakelen.
15. Gebruik alleen de daarvoor voorgeschreven accu's! Plaats ze zo, dat de positieve en negatieve polen op de juiste plaats zijn! Doe gebruikte accu's niet weg bij het gewone huisvuil maar breng ze naar een inzamelpunt of naar een depot voor speciaal afval. Verwijder lege accu's uit de Helicopter. Niet-oplaadbare accu's mogen niet worden opgeladen. Oplaadbare accu's moeten voor het opladen uit de Helicopter worden gehaald. Oplaadbare accu's mogen uitsluitend onder toezicht van volwassenen worden opgeladen. Gebruik geen verschillende typen accu's en zet er niet gelijktijdig nieuwe en gebruikte accu's in. Sluit de verbindingsbruggen niet kort. Geen oude en nieuwe accu's door elkaar gebruiken. Gebruik geen alkaline, standaard (koolstof-zink) en oplaadbare accu's door elkaar.
16. Geen kabels in stopcontacten steken.
17. Controleer de lader regelmatig op beschadigingen. In geval van schade moet de lader niet meer worden gebruikt totdat er volledige reparatie heeft plaatsgevonden. Het laden alleen in droge ruimten doorvoeren, het apparaat beschermen tegen vocht.
18. Waarschuwing! Niet op ogen of gezicht richten. Geen andere dan bij het speelgoed horende projectielen gebruiken.

## VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

### 1. Algemeen

Lithium-accu's zijn energieopslagmedia met zeer hoge energiedichtheid, die gevaar kunnen opleveren. Dit is de reden waarom u er heel voorzichtig mee moet omgaan bij het laden, ontladen, opslaan en het hanteren.

Lees deze handleiding heel zorgvuldig voordat u de accu voor de eerste keer gebruikt. Volg altijd beslist de vermelde waarschuwingen en gebruiksaanwijzingen op.

Onjuiste behandeling kan leiden tot risico's zoals explosies, oververhitting of brand.

Niet opvolgen van de instructies voor het gebruik leidt tot voortijdige slijtage of andere defecten.

Deze handleiding dient veilig opgeborgen te worden en in geval van doorgeven van de accu beslist meegegeven aan de volgende eigenaar.

### 2. Waarschuwingen

- Vermijd kortsluiting. Kortsluiting kan het product onder bepaalde omstandigheden vernielen. Kabels en aansluitingen moeten goed geïsoleerd zijn.
- Let beslist op de juiste polariteit bij het aansluiten van de accu.
- Originele stekkers en kabels mogen niet worden afgesneden of aangepast (eventueel adapterkabel gebruiken).
- De accu mag niet worden blootgesteld aan extreme hitte/ koude of direct zoninstraling. Accu's niet in het vuur gooien. Accu niet met water of andere vloeistoffen in contact brengen.
- Laad de accu uitsluitend met daarvoor bedoelde opladers en alleen met behulp van de balancer aansluiting. Alleen bij gebruik van de balancer aansluiting is een optimale laadwijze gewaarborgd. Als deze aansluiting niet wordt gebruikt, bestaan bij het opladen de bovengenoemde risico's. Accu voor het opladen tot de omgevingstemperatuur laten afkoelen. Nooit in verhitte toestand laden.
- Accu bij het opladen op onbrandbare, hittebestendige ondergrond leggen tijdens het opladen. Er mogen zich geen brandbare of licht ontvlambare voorwerpen in de buurt van de accu bevinden.
- Accu tijdens het laden en/of gebruik nooit zonder toezicht laten.
- Houd u beslist aan aanbevolen laad-/ontlaadstromen.
- De kast van de accu mag niet worden beschadigd. Beslist beschadigingen door scherpe voorwerpen zoals messen of iets dergelijks, door vallen, stoten, verbuigen... vermijden. Beschadigde accu's mogen niet meer worden gebruikt.
- Accu's zijn geen speelgoed. Dus uit de buurt houden van kinderen.

### 3. Aanwijzingen voor lading

Lithium-accu's worden opgeladen volgens de CC-CV-procedure. CC staat voor "constante stroom" en betekent dat in deze eerste oplaadfase met een constante laadstroom wordt geladen.

Wanneer de accu de maximale laadspanning bereikt die in de lader is ingesteld, volgt de tweede oplaadfase en wordt er naar

CV (constant voltage/constante spanning) omgeschakeld. De accuspanning stijgt niet meer verder. Tot het eind van de volledige lading wordt de laadstroom continu gereduceerd. De maximale laadstroom voor de accu bedraagt 1C (C= nominale capaciteit van de batterij; voorbeeld bij een batterij met 2700 mA nominale capaciteit kan de batterij maximaal (met een laadstroom van 2700 mA 2,7A) worden geladen). Laad nooit meerdere accu's samen op één oplader. Verschillende standen van lading en vermogens kunnen leiden tot overbelasting en vernieling.

### 4. Aanwijzingen voor de opslag

Lithium-accu's moeten worden opgeslagen met een ingeladen capaciteit van 20-50% en een temperatuur van 15-18°C. Als de spanning van de cellen onder de 3V daalt, dienen die beslist herladen te worden. Diepe ontlading en opslag in ontladen staat (celspanning <3V) maken de batterij onbruikbaar.

### 5. Algemene garantie

Er bestaat een wettelijke garantie op productie- en materiaalfouten, die op het moment van levering bestonden. Voor vormen van slijtage die typisch zijn voor gebruik bestaat geen aansprakelijkheid. Deze garantie dekt geen defecten die zijn toe te schrijven aan onjuist gebruik, gebrek aan onderhoud, ingrepen van buitenaf of mechanische schade. Dit geldt met name voor reeds gebruikte accu's en accu's die duidelijke sporen van gebruik laten zien.

Schade of vermindering van de prestaties als gevolg van verkeerde behandeling en/of overbelasting zijn geen productfout. Accu's zijn verbruiksartikelen en zijn onderhevig aan een bepaalde veroudering. Deze wordt beïnvloed door factoren zoals bijv. de hoogte van de laad-/ontlaadstromen, laadmethodes, bedrijfs- en opslagtemperatuur en de stand van lading tijdens de opslag. Onder andere blijkt de veroudering uit een onomkeerbaar capaciteitsverlies. Bij modellen, waar accu's worden vaak gebruikt als voeding voor motoren, vloeien er voor een deel zeer hoge stromen.

### 6. Uitsluiting van aansprakelijkheid

Omdat we niet zowel een controle op het laden/lossen, de behandeling, de naleving van de installatie- en gebruiksinstructies, als de vervanging van de accu en het onderhoud ervan kunnen uitvoeren, kan TAMIYA / CARSON geen enkele aansprakelijkheid voor verlies, schade of kosten aanvaarden.

Elke schadevergoedingsclaim die kan voortvloeien uit het gebruik, de uitsluiting van stromen, of op enigerlei wijze verband daarmee houdt, wordt dus afgewezen. Voor persoonlijk letsel, materiële schade of gevolgschade, die voortvloeit uit onze levering, aanvaarden wij geen enkele aansprakelijkheid.

### 7. Aanwijzing voor verwijdering

Accu's zijn speciaal afval. Beschadigde of onbruikbare cellen moeten dienovereenkomstig worden verwijderd.

*Geen aansprakelijkheid voor drukfouten, wijzigingen voorbehouden!*

## NOTIZEN / NOTES

A series of horizontal dotted lines for taking notes, spanning the width of the page below the header.



# TAMIYA-CARSON Modellbau GmbH & Co. KG

Werkstraße 1 // D-90765 Fürth // [www.carson-modelsport.com](http://www.carson-modelsport.com)

**+49 3675 7333 343**

Service-Hotline for Germany: Mo - Do 8.00 - 17.00 Uhr // Fr 8.00 - 14.30 Uhr

CARSON-Model Sport // Abt. Service // Mittlere Mutsch 9 // 96515 Sonneberg